

**ENARBOLEMOS LA GRAN BANDERA
DEL SOCIALISMO CON PECULIARIDADES CHINAS
EN LUCHA UNIDA POR LA CONSTRUCCIÓN INTEGRAL
DE UN PAÍS SOCIALISTA MODERNO**

Informe presentado ante el XX Congreso Nacional
del Partido Comunista de China
16 de octubre de 2022

Xi Jinping

Camaradas:

En nombre del XIX Comité Central, me dispongo a presentar el siguiente informe ante el Congreso.

El XX Congreso Nacional del Partido Comunista de China (PCCh) es un congreso de suma importancia que se celebra en un momento clave en que todo el Partido y el pueblo de todas las etnias del país han emprendido una nueva expedición de construcción integral de un país socialista moderno en avance hacia el objetivo de lucha fijado para el segundo centenario.

El tema principal de este Congreso es: **enarbolando la gran bandera del socialismo con peculiaridades chinas, implementar integralmente el pensamiento sobre el socialismo con peculiaridades chinas de la nueva era; realzar el gran espíritu fundacional del Partido; obrar con autoconfianza y autosuperación, y con preservación de principios fundamentales e innovación, y trabajar con ánimos elevados y avanzar con valentía y firmeza, en lucha unida por la construcción integral de un país socialista moderno y por el impulso en todos los aspectos de la gran revitalización de la nación china.**

El PCCh ya ha recorrido una trayectoria de lucha de cien años. Firmemente resuelto a llevar adelante la prolongada gran causa de la nación china y dedicado a la noble causa de la paz y desarrollo de la humanidad, nuestro Partido tiene una responsabilidad de importancia suprema y una misión incomparablemente gloriosa. Todos los camaradas militantes hemos de conservar siempre las aspiraciones originales y tener bien presente la misión, preservar el estilo de modestia y prudencia, y de vida austera y lucha esforzada, y mostrarnos audaces y diestros en la lucha, así como afianzar nuestra convicción en la historia y aumentar la iniciativa histórica, a fin de escribir capítulos aún más brillantes del socialismo con peculiaridades chinas de la nueva era.

I. TRABAJOS DEL ÚLTIMO LUSTRO Y GRANDES TRANSFORMACIONES DE LOS DIEZ AÑOS DE LA NUEVA ERA

Los cinco años transcurridos desde el XIX Congreso Nacional del Partido han sido un lustro sumamente fuera de lo común y extraordinario. Dominando con visión de conjunto la situación general estratégica de la gran revitalización de la nación china y la situación mundial de singulares cambios sin precedentes en mucho tiempo, el Comité Central del Partido ha celebrado siete sesiones plenarias en las cuales ha tomado decisiones o resoluciones sobre cuestiones de importancia, como la modificación de la Constitución, la profundización de la reforma de los organismos partidarios y estatales, el mantenimiento y perfeccionamiento del sistema del socialismo con peculiaridades chinas junto con el impulso de la modernización de los sistemas y capacidades de gobernación del país, la

elaboración del XIV Plan Quinquenal y los objetivos de largo plazo para 2035, y la integral sintetización de los éxitos importantes y experiencias históricas de la lucha centenaria del Partido, y ha hecho disposiciones estratégicas cardinales sobre el desarrollo de la causa del Partido y el país, dando así cohesión y guía a toda la organización, todo el Ejército y el pueblo de todas las etnias del país para afrontar con eficacia la severa y compleja situación internacional y la sucesión de grandes riesgos y desafíos, y para impulsar de forma incesante y con espíritu emprendedor y prometedor el socialismo con peculiaridades chinas de la nueva era hacia adelante.

En los últimos cinco años, persistiendo en el fortalecimiento tanto del liderazgo general del Partido como del liderazgo centralizado y unificado de su Comité Central, hemos trabajado por promover con todas las fuerzas el proceso de culminación de la construcción integral de una sociedad modestamente acomodada, por implementar de manera completa, acertada y general la nueva concepción del desarrollo, por impulsar con empeño el desarrollo de alta calidad, por estructurar con iniciativa la nueva configuración del desarrollo, por propulsar a paso ágil y seguro la reforma, por impulsar con solidez la democracia popular de proceso entero, por promover integralmente la gobernación del país según la ley, por desarrollar con dinamismo la cultura socialista avanzada, por garantizar y mejorar destacadamente las condiciones de vida del pueblo, por librar con fuerzas concentradas la batalla de asalto de plazas fuertes en la liberación de la pobreza, por impulsar enérgicamente el fomento de la civilización ecológica, por defender con firmeza la seguridad nacional, por prevenir y neutralizar los grandes riesgos, por mantener la estabilidad de la situación general de la sociedad, por promover con gran energía la modernización de la defensa nacional y del Ejército, por desplegar de forma omnidireccional la diplomacia de gran país con peculiaridades chinas y por impulsar integralmente la nueva y grandiosa obra de la construcción del Partido. Hemos celebrado con solemnidad el centenario de la fundación del PCCh y el 70.º aniversario de la fundación de la República Popular China, hemos formulado la tercera resolución histórica del Partido, hemos desplegado en todo él el estudio y la educación referentes a su historia, hemos culminado la construcción del Museo del Partido Comunista de China y hemos llamado a toda la militancia de la organización al estudio y puesta en práctica del gran espíritu fundacional de esta para que en la nueva expedición ponga más firmeza y conciencia en cuanto a tener muy presentes las aspiraciones originales y la misión, y abrir un futuro hermoso. Particularmente, frente a la súbita aparición de la epidemia de COVID-19, con ateniimiento a la primacía del pueblo y de la vida, y a prevenir la importación de casos y los repuntes de dentro del país, y perseverando sin vacilación en la supresión en tiempo real de los brotes, hemos librado una guerra popular, una guerra general, una guerra de contención, para combatirla, lo que nos ha permitido proteger al

máximo la seguridad de la vida del pueblo y su salud, y conseguir frutos positivos importantes en cuanto a la coordinación de la prevención y control epidemiológicos y el desarrollo económico y social. Frente a las turbulencias y cambios surgidos en la situación de Hong Kong, conforme a la Constitución y la Ley Fundamental de esta región administrativa especial, hemos ejercido eficazmente el poder administrativo general sobre ella, hemos elaborado y aplicado la Ley sobre la Salvaguardia de la Seguridad Nacional en la Región Administrativa Especial de Hong Kong y hemos puesto en práctica el principio de “administración de Hong Kong por los patriotas”, de modo que la situación de Hong Kong ha experimentado un importante viraje del caos al orden, y, además, hemos impulsado a fondo la conformación de la gran área de la bahía Guangdong-Hong Kong-Macao y hemos brindado respaldo a Hong Kong y Macao para el desarrollo de su economía, para el mejoramiento de las condiciones de vida de sus habitantes y para el mantenimiento de su estabilidad. Frente a las actividades de secesión de las fuerzas adeptas a la “independencia de Taiwan” y las severas provocaciones manifestadas como intervenciones en los asuntos de Taiwan por parte de las fuerzas extranjeras, hemos librado categóricamente una importante lucha contra la secesión y las intromisiones poniendo en manifiesto nuestra firme decisión y poderosa capacidad de defender la soberanía e integridad territorial del país y de oponernos a la “independencia de Taiwan”, lo que nos ha permitido dar un paso más en dominar la iniciativa estratégica de la materialización de la reunificación completa de la patria y en consolidar la configuración de adhesión de la comunidad internacional al principio de una sola China. Y, frente a los bruscos cambios de la situación internacional y, en particular, los chantajes, impedimentos, bloqueos y presiones máximas del exterior, persistiendo en considerar los intereses estatales como lo primordial y en dar prioridad a la política interna, hemos mantenido la firmeza estratégica y desarrollado el espíritu de lucha dando muestra de nuestra firme voluntad de no temer a la fuerza, lo que nos ha permitido salvaguardar en la lucha la dignidad e intereses clave del país y tomar firmemente la iniciativa para su desarrollo y seguridad. En este lustro nuestro Partido ha dado cohesión y guía al pueblo para la resolución de numerosos problemas difíciles que llevaban mucho tiempo sin solucionarse y para el cumplimiento de un cúmulo de grandes e importantes empresas que atañen a nuestro desarrollo a largo plazo, impulsando así la consecución de éxitos trascendentales de la causa del Partido y el país que concitan la atención del mundo.

Camaradas:

Han transcurrido diez años desde el XVIII Congreso Nacional del Partido. Durante este decenio hemos experimentado tres grandes acontecimientos que revisten un trascendental significado real y una profunda significación histórica para la causa del Partido y el pueblo:

acogida del centenario de la fundación del PCCh, entrada del socialismo con peculiaridades chinas en la nueva era y materialización del objetivo de lucha fijado para el primer centenario al haber cumplido la tarea histórica de acometimiento de lo más duro en la liberación de la pobreza y consiguiente culminación de la construcción integral de una sociedad modestamente acomodada. Se trata de una victoria histórica obtenida por el PCCh y el pueblo chino mediante su lucha unida, una victoria histórica que brillará por siempre en los anales de la historia del desarrollo de la nación china, una victoria histórica, también, que tiene una influencia de largo alcance en el mundo.

Hace diez años teníamos ante nosotros una situación marcada por enormes éxitos de la reforma, la apertura y la modernización socialista, y notorios resultados de la nueva y grandiosa obra de la construcción del Partido, éxitos y resultados que ofrecían bases sólidas, condiciones buenas y garantías importantes para nuestro avance continuo; al mismo tiempo afrontábamos una serie de contradicciones y problemas destacados acumulados por largo tiempo o recién surgidos que estaban pendientes de solucionarse con urgencia: existían en el seno del Partido bastantes problemas de concienciación ambigua y actuación poco enérgica concernientes a la persistencia en su liderazgo, de debilitación, virtualización y trivialización de la puesta en práctica de este, de vacilación en las convicciones políticas de algunos de sus militantes y cuadros, de presencia de formalismo, burocratismo, hedonismo y proclividad al derroche y a la suntuosidad [los “cuatro hábitos malsanos”] en algunas localidades y departamentos a pesar de repetidas prohibiciones, de fuerte mentalidad propia de los privilegios y una grave forma de manifestación de estos, y de desfallo y corrupción alarmante en algunos casos; había una economía con destacadas contradicciones estructurales e institucionales, un desarrollo desequilibrado, descoordinado e insostenible, un modelo de desarrollo tradicional difícil de continuar y una manifestación cada vez más evidente de problemas subyacentes derivados de los regímenes y los mecanismos, y de barreras erigidas por la solidificación de intereses; a algunas personas les faltaba convicción en nuestro sistema político del socialismo con peculiaridades chinas, y se daban graves problemas de desobediencia a las leyes establecidas y de escaso rigor de su aplicación; aparecían de cuando en cuando corrientes ideológicas erróneas, como la idolatría del dinero, el hedonismo, el ultraindividualismo o el nihilismo histórico, y proliferaban opiniones arbitrarias en la internet, todo ello afectando gravemente a la mentalidad de la gente y al entorno de la opinión pública; había no pocos eslabones débiles en la garantización de las condiciones de vida del pueblo; eran relevantes los problemas tanto de tendencia de agudización de las restricciones en materia de recursos y medio ambiente como de contaminación medioambiental; el sistema de salvaguardia de la seguridad nacional era imperfecto y no había una fuerte capacidad de afrontamiento de toda clase de graves riesgos, y se presentaban bastantes puntos débiles y eslabones frágiles en la modernización

de la defensa nacional y del Ejército; eran incompletos los regímenes y mecanismos con que Hong Kong y Macao aplicaban la directriz de “un país con dos sistemas”; la seguridad nacional sufría severos desafíos, etc., etc. Por aquel entonces a bastante gente tanto del seno del Partido como de la sociedad le inquietaba el porvenir del Partido y del país. Ante esas destacadas contradicciones y problemas perjudiciales a la gobernación duradera del Partido, a la paz y el orden duraderos del país y a la felicidad y seguridad del pueblo, con juicio detenido de las situaciones para tomar opciones resueltamente, y con espíritu de avance pujante para vencer las dificultades, el Comité Central del Partido unió y dirigió a toda la militancia, todo el Ejército y el pueblo de todas las etnias del país para arremangarse y trabajar con gran ánimo avanzando en desafío de las tempestades con el fin de llevar adelante sin retroceder una gran lucha con numerosas nuevas características históricas.

A lo largo de los últimos diez años, adhiriéndonos al marxismo-leninismo, al pensamiento de Mao Zedong, a la teoría de Deng Xiaoping, al importante pensamiento de la triple representatividad y a la concepción científica del desarrollo, e implementando integralmente tanto el pensamiento sobre el socialismo con peculiaridades chinas de la nueva era como la línea y la estrategia fundamentales del Partido, hemos adoptado una serie de medidas estratégicas, hemos propulsado una serie de prácticas transformadoras, hemos conseguido una serie de avances rompedores y hemos alcanzado una serie de resultados emblemáticos, habiendo con ello superado la prueba de los riesgos y desafíos en una variedad de aspectos —política, economía, ideología, naturaleza, etc.—, de modo que la causa del Partido y del país ha logrado éxitos históricos y ha experimentado transformaciones históricas, impulsando la entrada de nuestro país en la nueva expedición para la construcción integral de un país socialista moderno.

— Hemos creado el pensamiento sobre el socialismo con peculiaridades chinas de la nueva era, pensamiento que, con determinación clara de la estrategia básica del mantenimiento y desarrollo del socialismo con peculiaridades chinas, y con planteamiento de una serie de nuevos conceptos, ideas y estrategias acerca de la gobernación del país y del manejo de los asuntos administrativos, ha dado lugar a un nuevo salto en la chinización del marxismo y su adaptación a nuestro tiempo, y nos ha servido constante e incansablemente, como teoría fruto de la innovación, para pertrechar nuestra mente, orientar nuestra práctica y promover nuestro trabajo, ofreciendo guía fundamental al desarrollo de la causa del Partido y del país propio de la nueva era.

— Hemos fortalecido en todos los aspectos la dirección partidaria, dejando en claro que la dirección del PCCh es el rasgo más esencial del socialismo con peculiaridades chinas y la mayor superioridad de su sistema, que el PCCh constituye la fuerza dirigente política suprema y que la persistencia en la dirección centralizada y unificada del Comité Central es el principio político supremo; hemos perfeccionado el sistema institucional de la dirección

del Partido sistémicamente, y hemos logrado que toda la militancia acrecentase las “cuatro conciencias” [sobre la política, los intereses generales, el núcleo dirigente y el alineamiento], mantuviese conscientemente un alto grado de identificación ideológica, política y de acción con el Comité Central y aumentase constantemente su capacidad política de juicio, comprensión y ejecución, lo que ha garantizado tanto la autoridad y la dirección centralizada y unificada del Comité Central como el despliegue del papel del Partido como núcleo dirigente para el dominio de la situación general y para la coordinación de las diversas partes, dando mayor cohesión y unidad a este partido político marxista nuestro con más de 96 millones de militantes.

— Hemos adoptado una científica y completa disposición estratégica para el desarrollo de la causa del Partido y del país propio de la nueva era, disposición que plantea que se cumpla el sueño chino de la gran revitalización de la nación china, se impulse esta revitalización con la modernización china y se dominen integralmente la gran lucha, la gran obra, la gran causa y el gran sueño; que deja fijadas la disposición general de un todo compuesto por cinco elementos —la construcción económica, política, cultural, social y de la civilización ecológica— y la disposición estratégica de las “cuatro integralidades” [integralidad de la construcción de un país socialista moderno, de la profundización de la reforma, de la gobernación del país según la ley y del disciplinamiento riguroso del Partido]; que establece una tónica general del trabajo consistente en la pugna por un progreso basado en la estabilidad; que coordina el desarrollo y la seguridad, y que determina explícitamente la contradicción que hay entre la creciente demanda del pueblo de una vida mejor y el desarrollo desequilibrado e insuficiente como la principal contradicción de nuestra sociedad, a la cual nos ceñiremos estrechamente para impulsar los diversos trabajos, en constante enriquecimiento y desarrollo de las nuevas modalidades de la civilización humana.

— A través de una lucha continua, hemos materializado el sueño milenario de la nación china de tener una vida modestamente acomodada, poniendo el desarrollo de nuestro país en un punto de partida histórico más elevado. Persistiendo en ofrecer ayuda precisa contra la pobreza e invertir el máximo esfuerzo, hemos ganado la batalla de asalto de plazas fuertes de liberación de la pobreza de mayor magnitud librada en la historia humana —todos los 832 distritos pobres del país se han quitado la etiqueta de “distrito pobre”, cerca de 100 millones de habitantes rurales pobres se han librado de la pobreza y más de 9,6 millones de personas necesitadas se han trasladado a lugares más convenientes para su manutención—, con lo cual hemos logrado dar solución histórica al problema de la pobreza absoluta, con gran contribución a la causa global del alivio de la pobreza.

— Hemos planteado y aplicado la nueva concepción del desarrollo, con empeño en el impulso del desarrollo de alta calidad y de la estructuración de una nueva configuración del desarrollo; hemos puesto en efecto la reforma estructural por el lado de la oferta, y hemos

elaborado una serie de estrategias regionales importantes de significado global, de modo que el poderío económico de nuestro país ha dado un salto histórico. El PIB ha subido de 54 billones de yuanes a 114 billones, y el peso específico del volumen total de nuestra economía en la economía mundial ha llegado a un 18,5 %, con un aumento de 7,2 puntos porcentuales, asegurándonos firmemente el segundo puesto mundial; y el PIB *per capita* ha aumentado de 39.800 yuanes a 81.000. La producción total de grano se ha situado sólidamente en el primer lugar mundial, y se ha garantizado eficazmente la seguridad alimentaria y energética de nuestros más de 1.400 millones de habitantes. Con un incremento de 11,6 puntos porcentuales, la tasa de urbanización ha alcanzado un 64,7 %. Ocupamos firmemente el primer lugar mundial tanto en magnitud de la industria manufacturera como en reservas de divisas. Hemos construido las mayores redes de líneas ferroviarias de alta velocidad y de autopistas del mundo y hemos logrado significativos éxitos en la construcción de infraestructuras, entre ellas las aeroportuarias, las portuarias, las hidráulicas, las energéticas y las informáticas. Hemos impulsado de manera acelerada la independencia y autosuperación en cuanto a ciencia y tecnología, con un aumento de los gastos del conjunto de la sociedad en I+D de 1 billón de yuanes a 2,8 billones, ocupando el segundo puesto mundial, y con el número total del personal dedicado a I+D situado en el primer lugar mundial. Gracias al incesante fortalecimiento de la investigación en ciencias básicas y la innovación original, hemos conquistado avances rompedores en algunas tecnologías claves y medulares, hemos desarrollado y robustecido las industrias emergentes estratégicas y hemos obtenido importantes resultados en ámbitos como el de los vuelos espaciales tripulados, el de la exploración de la Luna y de Marte, el de la exploración de las profundidades marinas y terrestres, el de la supercomputación, el de la navegación satelital, el de la información cuántica, el de la tecnología nucleoelectrónica, el de la fabricación de grandes aeronaves, el de tecnologías de nuevas energías o el de la biomedicina, todo lo cual permite a nuestro país figurar ya en las filas de las naciones innovadoras.

— Hemos profundizado integralmente la reforma con gran coraje político, librando satisfactoriamente su batalla de asalto de plazas fuertes, intensificando el diseño al más alto nivel para ella, atreviéndonos a penetrar en la zona de aguas profundas, a roer los huesos duros, a cruzar peligrosos bajíos y a afrontar nuevas contradicciones y desafíos, y consiguiendo romper las trabas ideológicas y conceptuales, derribar las barreras erigidas por la solidificación de intereses y erradicar decididamente las lacras de regímenes y de mecanismos que se manifestaban en muchos aspectos, de modo que se ha logrado establecer en lo básico el marco de sistemas fundamentales de los diversos ámbitos, muchos de los cuales han experimentado cambios históricos, remodelaciones sistémicas y reestructuraciones generales, que se ha culminado completamente la nueva ronda de la reforma de los organismos partidarios y estatales, que el sistema del socialismo con

peculiaridades chinas se ha hecho más maduro y moldeado, y que se ha elevado notablemente el nivel de la modernización de los sistemas y capacidades de gobernación del país.

— Hemos aplicado una estrategia de apertura más dinámica y de mayor iniciativa, con estructuración de una red de zonas de libre comercio de alto estándar orientada al mundo, con impulso acelerado de la conformación de las zonas experimentales de libre comercio y del Puerto de Libre Comercio de Hainan, y con conversión de la construcción conjunta de la Franja y la Ruta en un gratamente acogido bien público internacional y plataforma de cooperación internacional. Nuestro país se ha transformado en el socio comercial principal de más de 140 países o regiones, la primera potencia mundial en volumen total de comercio de bienes y una de las primeras del mundo en captación de fondos foráneos y en inversión cara al exterior, creando así una configuración de apertura al exterior de mayor alcance, extensión y profundidad.

— Hemos seguido con perseverancia el camino del desarrollo político del socialismo con peculiaridades chinas, lo cual ha rendido un desarrollo integral de la democracia popular de proceso entero, un impulso de institucionalización, reglamentación y procedimentalización de la política democrática socialista aplicado en todos los aspectos, un despliegue amplio de la democracia consultiva socialista, una más sólida condición del pueblo como dueño del país, una más vital democracia de los niveles de base, una consolidación y ampliación del frente único patriótico, una nueva fisonomía de unidad y progreso étnicos, una implementación integral de la directriz básica del Partido sobre el trabajo religioso y una mejor garantía de los derechos humanos. Se ha impulsado a fondo la construcción de un Estado de derecho socialista, se ha estructurado en lo básico la configuración general de la gobernación integral del país ajustada a la ley, se ha conformado con mayor rapidez el sistema del imperio de la ley del socialismo con peculiaridades chinas, se han conseguido progresos significativos en la reforma del régimen judicial, se ha hecho más firme la garantía de equidad y justicia social y se han abierto nuevas perspectivas a la construcción de una China regida por la ley.

— Hemos establecido y mantenido el sistema fundamental de la posición rectora del marxismo en el campo ideológico, lo que ha permitido grabar en la mentalidad de la gente las teorías creadas por el Partido en la nueva era, difundir ampliamente los valores socialistas esenciales, lograr una transformación creativa y un desarrollo innovador de la excelente cultura tradicional china, hacer que florecieran día a día las actividades culturales y mejorar constantemente el ecosistema cibernético, dándose así cambios globales y radicales en la situación del terreno ideológico. Hemos celebrado solemnemente el 90.º aniversario de la fundación del Ejército Popular de Liberación de China y el 40.º aniversario de la puesta en práctica de la reforma y la apertura; hemos conmemorado

solemnemente el 70.^o aniversario de la victoria en la Guerra de Resistencia del Pueblo Chino contra la Agresión Japonesa y en la Guerra Antifascista Mundial, y el 70.^o aniversario de la salida del país de los Voluntarios del Pueblo Chino para participar en la Guerra de Resistencia contra la Agresión Estadounidense y en Ayuda a Corea, y hemos celebrado con éxito los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno de Beijing, todo lo cual ha puesto de manifiesto el mayor dinamismo y fuerza de superación de la joven generación y ha dado evidencia tanto del notable afianzamiento de la convicción del Partido entero y el pueblo de todas las etnias del país en nuestra cultura como de su más elevado y ardiente talante moral.

— Hemos aplicado a fondo la concepción del desarrollo centrada en el pueblo, dedicando esfuerzos constantes a que hubiera crianza infantil, acceso a los estudios, retribución por el trabajo, asistencia médica en la enfermedad, sustento en la vejez, un lugar donde vivir y ayuda a los débiles, a resultas de lo cual se han mejorado en todos los aspectos las condiciones de vida del pueblo. La esperanza de vida ha subido a los 78,2 años. Los ingresos disponibles *per capita* de la población han pasado de 16.500 yuanes a 35.100 yuanes. La media anual de los puestos de trabajo urbanos creados ha superado los 13 millones. Se ha culminado la implantación del mayor sistema de educación, el mayor de seguridad social y el mayor de servicios médicos y sanitarios del mundo, resultando ello en un salto histórico del nivel de generalización de la educación, en una cobertura de 1.040 millones de personas del seguro de vejez básico y en una tasa estable de incorporación al seguro médico básico del 95 %. Se ha reajustado a tiempo la política de natalidad. Los trabajos de construcción de más de 42 millones de apartamentos correspondientes a la transformación de núcleos de chabolas, junto con los de rehabilitación de viviendas precarias para más de 24 millones de familias rurales, han hecho mejorar notablemente las condiciones de vivienda de los habitantes urbanos y rurales. Son ya 1.030 millones los usuarios de la internet. Ha sido más sustanciosa, garantizada y sostenida la percepción de beneficio, felicidad y seguridad de las masas populares, y se han conseguido nuevos éxitos en términos de prosperidad común.

— Hemos persistido en la noción de que las aguas cristalinas y las verdes montañas son cordilleras de oro y plata, obrando con mantenimiento de las acciones de protección integrada y tratamiento sistémico de montes, ríos, bosques, tierras de labranza, lagos, prados y tierras desertizadas; con fortalecimiento de la protección del entorno ecológico en todos sus aspectos, en todas las regiones y en todo su proceso; con compleción adicional del sistema institucional de la civilización ecológica; con adelantamiento a fondo del asalto de plazas fuertes en la prevención y tratamiento de la contaminación, y con firme progresión en cuanto a desarrollo ecológico, circular y bajo en carbono, a resultas de todo lo cual la protección del entorno ecológico ha experimentado cambios históricos,

transformativos y de carácter general, siendo más azul el cielo de nuestra patria, más verdes sus montañas y más cristalinas sus aguas.

— Hemos implementado el concepto general de la seguridad nacional, consiguiendo con ello un incesante perfeccionamiento del régimen directivo de ella, así como de su sistema del imperio de la ley, su sistema estratégico y su sistema de políticas, y una defensa de la soberanía, seguridad e intereses de desarrollo del país hecha con férrea voluntad y admirables cualidades, sin retroceder ni un solo paso en cuanto a cuestiones de principio, de modo que se ha fortalecido integralmente la seguridad nacional. Completándose en mayor medida el sistema de la gobernanza social caracterizado por la coedificación, la coadministración y el codisfrute; poniéndose eficaz freno a las fuerzas separatistas étnicas, las religiosas extremistas y las violentas y terroristas; alcanzándose logros de fase en la lucha dirigida específicamente a la erradicación de las siniestras fuerzas de maleantes y mafiosos, y dándose fuerte respuesta a una serie de graves calamidades naturales, la construcción de una China de paz ha remontado a un nivel aún más alto.

— Hemos establecido el objetivo del Partido para el fortalecimiento de las Fuerzas Armadas propio de la nueva era, hemos llevado a ejecución el pensamiento del Partido al respecto, hemos aplicado la directriz estratégica militar de la nueva era y hemos persistido en la dirección absoluta del Partido sobre el Ejército Popular, y en este contexto se celebró en Gutian la Conferencia sobre el Trabajo Político de las Fuerzas Armadas, lo cual ha impulsado un reordenamiento político con espíritu de rectificación del estilo de trabajo; se ha hecho con decisión regresar el centro de gravedad de la labor del Ejército entero hacia la vía recta de los preparativos bélicos y el libramiento de batallas, dejándose sólidamente implantada la combatividad como único criterio fundamental, lo que ha rendido refuerzo coordinado para una lucha militar tocante a todas las direcciones y todos los terrenos, y dedicación de grandes energías a un adiestramiento militar hecho mediante simulacros de combate, y se ha profundizado con audacia y resolución la reforma de la defensa nacional y de las Fuerzas Armadas, aplicándose reestructuraciones al régimen de dirección y mando del Ejército Popular, al sistema moderno de fuerzas militares y al de políticas militares, acelerándose la modernización de la defensa nacional y del Ejército, y cumpliéndose con éxito la reducción de los efectivos en 300.000 personas, con todo lo cual se ha renovado completamente el régimen, estructura, configuración y talante del Ejército Popular, han aumentado notoriamente su nivel de modernización y su capacidad de combate, y se ha ensanchado cada vez más el camino de su fortalecimiento con peculiaridades chinas.

— Hemos propulsado integral y acertadamente la práctica de “un país con dos sistemas” y, con persistencia en esta directriz y en la de “administración de Hong Kong por los hongkoneses”, la de “administración de Macao por los macaenses” y la de alto grado de autonomía, hemos promovido la entrada de Hong Kong en una nueva

etapa en que, del caos al orden, se está encaminando hacia la prosperidad, de modo que Hong Kong y Macao han logrado mantener la buena tendencia de desarrollo duradero y estable. Hemos planteado la estrategia general de resolución del tema de Taiwan propia de la nueva era, hemos promovido el intercambio y la cooperación entre ambas orillas del estrecho de Taiwan, hemos combatido firmemente tanto las actividades secesionistas proclives a la “independencia de Taiwan” como la intromisión de las fuerzas externas y hemos sostenido con firmeza el poder rector y la iniciativa en las relaciones interiribereñas.

— Hemos propulsado integralmente la diplomacia de gran país con peculiaridades chinas con impulso de la construcción de la comunidad de destino de la humanidad; hemos defendido con decisión la equidad y justicia internacional, fomentando la práctica de un multilateralismo genuino y combatiendo con una postura bien definida toda manifestación de hegemonismo y de política de fuerza, y hemos luchado sin vacilación contra cualquier acto de unilateralismo, proteccionismo y matonismo. Junto con mejorar la disposición general diplomática, hemos construido con dinamismo redes de asociación de cobertura global, impulsando así la constitución de un nuevo tipo de relaciones internacionales. Con despliegue de la asunción de la responsabilidad que le incumbe a un gran país responsable, hemos tomado parte activa en la reforma y vertebración del sistema de la gobernanza global y hemos emprendido por completo la cooperación internacional en la lucha contra la COVID-19, lo que ha reportado amplios elogios internacionales y ha incrementado notoriamente la capacidad internacional de nuestro país de influir, inspirar y moldear.

— Hemos propulsado a fondo el disciplinamiento integral y riguroso del Partido con persistencia en que “quien forja el hierro ha de estar bien forjado”; empezando, como punto de acometida, por elaborar y poner en práctica los ocho reglamentos adoptados por el Comité Central del Partido, hemos formulado e implementado la exigencia general de la construcción del Partido de la nueva era tomando su construcción política como mandato de las diversas labores de la construcción partidaria y persistiendo en que su construcción ideológica y disciplinamiento en materia de sistemas desencadenasen la energía hacia una misma dirección; en la rigorización de la vida política interna del Partido hemos desarrollado continuamente una educación centralizada intrapartidaria; además, hemos formulado y mantenido con firmeza la línea organizativa del Partido de la nueva era, destacando las normas políticas en la selección y empleo de personas calificadas; y hemos reforzado las inspecciones políticas itinerantes para formar un sistema de decretos intrapartidarios relativamente completo, impulsando que toda la militancia mostrase firmeza de ideales y convicciones, mantuviese la estrictez del sistema organizativo del Partido y aplicase con rigurosidad su disciplina y sus reglas. Con tenacidad y perseverancia hemos estado enderezando el estilo del Partido y aplicando con rigor su disciplina; con el espíritu de “clavar el clavo bien clavado”, hemos rectificado los “cuatro hábitos malsanos”;

hemos combatido contra la mentalidad de los privilegios y contra las formas de manifestación de estos, y hemos corregido decididamente las prácticas malsanas y la corrupción surgidas al lado mismo de las masas, frenando algunas tendencias erróneas a las que por largo tiempo no se había puesto freno y venciendo algunos males crónicos y pertinaces no superados en muchos años. La lucha anticorrupción se ha desarrollado como nunca antes, asumiendo nosotros la responsabilidad de “ofender a unos cientos de elementos corruptos en vez de defraudar a los 1.400 millones de chinos” para curar las dolencias graves y poner el caos en orden, en integral impulso de que nadie ose, pueda ni intente corromperse, y, además, con la adopción simultánea de diversas medidas —la “caza del tigre”, el “trompazo a la mosca” y la “captura del zorro”—, ha resultado en una victoria aplastante y se ha consolidado de forma general, habiéndose extirpado graves peligros latentes en el Partido, en el Estado y en el Ejército, garantizándose así que el poder conferido por el Partido y el pueblo siempre se utilizase en bienestar de este. Tras esfuerzos incansables, el Partido ha encontrado la revolución interna como una segunda respuesta —la que responde a cómo desembarazarse de los ciclos históricos de orden y caos, de prosperidad y decadencia—, ha aumentado notablemente su capacidad de depurarse, perfeccionarse, renovarse y superarse, y ha revertido sustancialmente la situación de lenidad, flojedad y debilidad de su administración y disciplinamiento, con todo lo cual se ha formado y desarrollado continuamente un ecosistema político interno limpio y honrado, garantizándose así que el Partido nunca cambie de naturaleza, color ni sabor.

Al mismo tiempo de ratificar plenamente los éxitos suscitadores de la atención mundial que hemos conseguido en la causa del Partido y el país, debemos ser claramente conscientes de las deficiencias existentes todavía en nuestro trabajo y las numerosas dificultades y problemas que afrontamos, principalmente en forma de un aún destacado problema de desarrollo desequilibrado e insuficiente, de muchos impedimentos y “cuellos de botella” para el impulso del desarrollo de alta calidad y de deficiente capacidad para la innovación científico-tecnológica; en forma de cuantiosas cuestiones de importancia que requieren solución —en cuanto a garantía de la confiabilidad y seguridad de los cereales, las energías y las cadenas sectoriales y de suministro, y en cuanto a prevención de los riesgos financieros—; en forma de numerosos huesos duros que se esperan roer en la reforma de los ámbitos prioritarios; en forma de no pocos desafíos en el ámbito ideológico; en forma de considerablemente grandes disparidades tanto en el desarrollo entre las zonas urbanas y rurales, y entre unas regiones y otras, como en la distribución de los ingresos de la población; en forma de bastantes problemas difíciles que tienen las masas ante sí en una variedad de terrenos —empleo, educación, asistencia médica, preguardería, cuidado a la vejez, vivienda y demás—; en forma de tareas todavía duras de protección de las condiciones ecológicas; en forma de escaso sentido de la responsabilidad, frágil aptitud

batalladora e insuficiente espíritu de trabajo sólido observados en ciertos militantes y cuadros, así como de destacados fenómenos de formalismo y burocratismo; en forma de persistentemente arduas tareas de escarda del suelo donde la corrupción brota, etc., etc. Hemos adoptado una serie de medidas para solucionar los problemas aquí mencionados, y tenemos que intensificar nuestro trabajo en el futuro.

Camaradas:

¡Los grandes éxitos de la nueva era han sido fruto de la brega, acción y lucha mancomunadas del Partido y el pueblo! Quiero aprovechar esta ocasión para expresar en representación del Comité Central del PCCh mi sincero agradecimiento a toda la militancia, al pueblo de todas las etnias del país, a los partidos democráticos, las organizaciones populares y las personalidades patriotas de los diversos círculos, a los compatriotas de las regiones administrativas especiales de Hong Kong y Macao, los de Taiwan y la gran masa de los que residen en el extranjero, y a los amigos de diversos países que brindan su interés y apoyo a la modernización de China.

Las grandes transformaciones registradas en los diez años de la nueva era marcan un hito en la historia del Partido, de la Nueva China, de la reforma y la apertura, del desarrollo del socialismo y del desarrollo de la nación china. Habiendo recorrido una trayectoria de lucha centenaria, el PCCh se ha vuelto más firme y poderoso en el temple revolucionario, ha aumentado notoriamente su capacidad para la dirección política, la guía ideológica, la organización de las masas y la convocatoria a la sociedad, y ha preservado en todo momento los lazos de uña y carne con las masas populares. Por siempre, el PCCh ha marchado al frente de los tiempos en el proceso histórico de los cambios de fondo de la situación mundial y ha sido columna vertebral del pueblo de todo el país en el proceso histórico del afrontamiento de todo tipo de riesgos y pruebas tanto internos como externos y núcleo dirigente inquebrantable en el proceso histórico del mantenimiento y desarrollo del socialismo con peculiaridades chinas. El pueblo chino ha adquirido una fuerza motriz de avance aún mayor, un espíritu de lucha aún más elevado y una confianza en el triunfo aún más firme, irradiando una reforzada conciencia histórica y un más fuerte espíritu de iniciativa histórica, y, con confianza centuplicada, él y el PCCh están impulsando el gran salto de la nación china de la puesta en pie a una modesta prosperidad y a una naciente fortaleza. Hemos promovido a fondo la reforma, la apertura y la modernización socialista, escribiendo un nuevo capítulo en forma de doble milagro de rápido desarrollo económico y duradera estabilidad social, lo que ha hecho que el desarrollo de nuestro país cuente con unos cimientos materiales más sólidos y unas garantías institucionales más completas, y que la materialización de la gran revitalización de la nación china haya entrado en un proceso histórico irreversible. Emitiendo el socialismo científico una nueva vitalidad

exuberante en la China del siglo XXI, y presentando la modernización china una nueva opción a la humanidad para materializar su modernización, el PCCh y el pueblo chino dan mayor y mejor aporte de sabiduría china, plan chino y fuerza china para la resolución de los problemas comunes a la humanidad en nueva y mayor contribución a su noble causa de paz y desarrollo.

II. APERTURA DE NUEVOS HORIZONTES A LA CHINIZACIÓN DEL MARXISMO Y A SU ADAPTACIÓN A NUESTROS TIEMPOS

El marxismo es el pensamiento guía fundamental en el que se sustentan nuestro Partido y nuestro país, y que los vigoriza. La práctica nos ha indicado que la razón de que sea competente el PCCh y bueno el socialismo con peculiaridades chinas es, en último análisis, que el marxismo es válido y lo es el marxismo chinizado y adaptado a nuestros tiempos. El contar con la teoría científica marxista como guía constituye el fundamento de nuestro Partido para afianzar su fe y sus convicciones, y tomar la iniciativa histórica.

El impulso de la chinización del marxismo y de su adaptación a los tiempos es un proceso de búsqueda, revelación y práctica consecuente de la verdad. Desde el XVIII Congreso Nacional del Partido, los nuevos cambios de la situación de dentro y fuera del país y las nuevas exigencias de la práctica nos requieren urgentemente responder a fondo, combinando la teoría con la práctica, a una serie de importantes temas de nuestro tiempo que atañen al desarrollo de la causa del Partido y el país, así como a la gobernación del país y el manejo de los asuntos administrativos por parte del Partido. Atrevido con la exploración e innovación teórica, nuestro Partido ha profundizado desde una visión completamente nueva su comprensión de la ley del ejercicio del gobierno por parte de los partidos comunistas, la ley de la construcción socialista y la ley del desarrollo de la sociedad humana, y ha obtenido, por lo tanto, importantes logros en cuanto a innovación teórica, de los cuales es encarnación concentrada el pensamiento sobre el socialismo con peculiaridades chinas de la nueva era. El contenido principal de este pensamiento se resume en las “diez explicitaciones”, las “catorce persistencias” y los “éxitos en trece aspectos”, todos formulados en el XIX Congreso Nacional del Partido y en la VI Sesión Plenaria de su XIX Comité Central, los cuales debemos sostener durante largo tiempo y enriquecer y desarrollar sin cesar.

Los comunistas chinos somos profundamente conscientes de que solo se podrá contestar acertadamente a las preguntas importantes planteadas por los tiempos y por la práctica, así como preservar siempre el vigor exuberante y la vitalidad pujante del marxismo, cuando se integren los principios fundamentales de este con la realidad concreta de China y con la excelente cultura tradicional china, y se empleen insistentemente el materialismo dialéctico y el materialismo histórico.

El mantenimiento y desarrollo del marxismo exige su combinación con la realidad concreta de China. Para mantenerlo como guía, debemos recurrir a su científica concepción del mundo y su científica metodología para resolver las cuestiones de China, y no recitar o repetir conclusiones o expresiones concretas suyas, y menos aún debemos considerarlo como un dogma inmutable. Es preciso que, perseverando en emancipar la mente, buscar la verdad en los hechos, avanzar con los tiempos y adoptar una actitud realista y práctica, y procediendo en todo conforme a la realidad, pongamos la mirada en solucionar los problemas reales de la reforma, la apertura y la modernización socialista propios de la nueva era, respondamos constantemente a las preguntas de China, del mundo, del pueblo y de los tiempos, demos respuestas correctas que correspondan a la realidad china y a las exigencias de nuestro tiempo, saquemos una comprensión científica acomodada a las leyes objetivas y obtengamos logros teóricos de avance con los tiempos, todo a fin de orientar mejor la práctica china.

El mantenimiento y desarrollo del marxismo exige su combinación con la excelente cultura tradicional china. Solo echando raíces en las ricas tierras históricas y culturales del propio país y la propia nación podrá el árbol de la verdad del marxismo arraigar hondo y crecer frondoso. La excelente cultura tradicional china, inmensa y profunda, y de remoto origen y larga trayectoria, es cristalización de la sabiduría de la civilización china. Las ideas encerradas en esta cultura —“el mundo es de todos”, “el pueblo es el fundamento del país”, “gobernar mediante la moral”, “suprimir lo viejo y establecer lo nuevo”, “nombramiento de personas por méritos”, “unidad entre la naturaleza y el ser humano”, “constante autosuperación”, “con más honda virtud se acoge dentro todo lo del mundo”, “acento de la fiabilidad y cultivo de la armonía”, “benevolencia y buena vecindad”, etc.— son reflejo significativo de las visiones del universo, del mundo, de la sociedad y de la moral adquiridas por el pueblo chino en su largo periodo de actividad productiva y vital, y guardan un alto grado de concordancia con los postulados de los valores del socialismo científico. Fortaleciendo nuestra convicción en la historia y en la cultura, y persistiendo en poner el pasado al servicio del presente y escardar lo viejo para promover lo nuevo, hemos de conectar la quintaesencia ideológica del marxismo con la esencia de la excelente cultura tradicional china, integrarla con los valores comúnmente asumidos de forma inconsciente como cosa ordinaria por las masas populares e ir dotando a la teoría científica de peculiaridades chinas distintivas y consolidando el cimiento histórico y de masas para la chinización del marxismo y su adaptación a los tiempos, de manera que este arraigue con solidez en China.

La práctica no tiene límites, como tampoco los tiene la innovación teórica. Escribir constantemente nuevos capítulos de la chinización del marxismo y su adaptación a los tiempos representa una responsabilidad histórica solemne de los comunistas chinos de hoy.

El continuo impulso de la innovación teórica basada en la práctica nos exige, antes que nada, comprender acertadamente la concepción del mundo y la metodología propias del pensamiento sobre el socialismo con peculiaridades chinas de la nueva era y sostener y emplear debidamente las posiciones, puntos de vista y métodos plasmados en él.

— Hay que persistir en la supremacía del pueblo. El atributo esencial del marxismo es su naturaleza popular; las teorías del Partido nacen del pueblo, redundan en bien de él y lo benefician a él, y la práctica creativa de este constituye una fuente inagotable para la innovación teórica. Toda teoría desligada del pueblo es pálida y endeble, toda teoría que no lo beneficie es inerte. Debemos situarnos firmes en la posición del pueblo, comprender los deseos de él, respetar su creación y aglutinar su sabiduría para formar teorías que él acoja bien, reconozca y posea, de modo que devengan armas ideológicas poderosas que le orienten a conocer y transformar el mundo.

— Hay que persistir en la autoconfianza y el autosostenimiento. En el camino que va de las grandes penalidades padecidas desde la época moderna a la luminosa perspectiva de la gran revitalización, el pueblo y la nación chinos nunca han tenido libros de texto que seguir ni mucho menos respuestas predefinidas que tomar como referencia. La vía exitosa de la centenaria lucha del Partido ha sido independiente y autodecididamente explorada y abierta por el pueblo bajo la dirección del Partido, y los capítulos chinos del marxismo se han escrito a partir de la práctica de los comunistas chinos valiéndose de sus propias fuerzas, y en todo ello se plasma un punto básico, consistente en que a las cuestiones de China deben los chinos dar solución conforme a las condiciones básicas de su propio país. Debemos mantener nuestra firme fe en el marxismo y nuestra decidida creencia en el socialismo con peculiaridades chinas, afianzar nuestra convicción en el camino, en la teoría, en el sistema y en la cultura, y hacer nuevos aportes al desarrollo marxista con una más activa asunción de la responsabilidad histórica y un espíritu creativo más dinámico, absteniéndonos tanto de proceder con la cerrazón y anquilosamiento mental de quien “al caérsele la espada al agua hace una muesca en el barco para buscarla luego” como de practicar la mera imitación o copia de lo ajeno y tragarnos los conocimientos extranjeros sin digerirlos.

— Hay que persistir en la preservación de principios fundamentales y en la innovación. Siendo una gran causa sin precedentes en la historia la que estamos acometiendo, solo con esta preservación evitaremos desorientarnos y cometer errores de naturaleza subvertidora, y solo innovando entenderemos los tiempos para conducirlos. Tratando las ciencias con actitudes científicas y buscando la verdad con espíritu de adhesión a ella, hemos de perseverar invacilantes en los principios fundamentales del marxismo, en el liderazgo general del Partido y en el socialismo con peculiaridades chinas, y, siguiendo de cerca el paso de los tiempos y adaptándonos al desarrollo de la práctica, debemos tratar todas las

novedades plétóricos de entusiasmo, aumentar sin parar la amplitud y profundidad de nuestro entendimiento y atrevernos a decir palabras nunca pronunciadas por nuestros antepasados y acometer cosas nunca hechas por ellos, todo con miras a orientar la nueva práctica mediante nuevas teorías.

— Hay que persistir en tomar la resolución de los problemas como rumbo orientador. Los problemas reflejan la voz de los tiempos, y la tarea fundamental de la teoría es darles respuesta y orientar su resolución. Hoy día, la complejidad de los problemas que afrontamos y la dificultad de resolverlos se han incrementado notablemente, lo que plantea exigencias totalmente nuevas a la innovación teórica. Debemos fortalecer la concienciación sobre los problemas y, enfocándonos en los nuevos que encontremos en la práctica, en los subyacentes existentes en la reforma, el desarrollo y la estabilidad, en los que apremian, dificultan e inquietan a las masas populares y cuya solución ansían, en los significativos surgidos en los cambios de la situación internacional y en los destacados que afrontemos en la construcción del Partido, formular sin cesar nuevos conceptos, lineamientos y métodos que realmente contribuyan a su solución.

— Hay que persistir en una visión sistémica. La interconexión e interdependencia de todos los seres y cosas del mundo determina que solo podemos dominar las leyes objetivas de su desarrollo si los observamos con un punto de vista universalmente conectivo, global y sistémico, y evolutivo y cambiante. El nuestro es un gran país en vías de desarrollo, se halla todavía en la etapa primaria del socialismo y está experimentando amplias y profundas transformaciones sociales, y todo esto hace que, por poco que sean, el impulso de la reforma y desarrollo, así como el reajuste de las relaciones entre los intereses, siempre repercutan en el conjunto de la situación. Debemos saber observar la actualidad desde el ángulo histórico y conocer la esencia a través de la apariencia; tratar como es debido las relaciones entre el todo y las partes, entre el presente y el futuro a largo plazo, entre lo macroscópico y lo microscópico, entre las contradicciones principales y las secundarias, y entre lo particular y lo general, y aumentar sin cesar nuestra capacidad de pensar desde las perspectivas estratégica, histórica, dialéctica, sistémica, innovativa, de imperio de la ley y de los límites de alarma, todo a fin de proporcionar maneras de pensar científicas para la reflexión de carácter prospectivo, la planificación holística y el impulso conjunto de las diversas causas del Partido y el país.

— Hay que persistir en tener en cuenta al resto del mundo. El PCCh es un partido que, así como persigue la felicidad del pueblo chino y la revitalización de la nación china, busca también el progreso de la humanidad y la gran armonía del mundo. Debemos tener una visión mundial más amplia, captar con perspicacia la tendencia del desarrollo y progreso humano, responder activamente a las preocupaciones generales del pueblo de los diversos países, hacer contribuciones a la resolución de los problemas comunes de la humanidad y

tomar como referencia y asimilar todos los logros excelentes de la civilización humana con una mentalidad oceánicamente inclusiva, de modo que impulsemos la construcción de un mundo mejor.

III. MISIÓN Y TAREAS DEL PARTIDO COMUNISTA DE CHINA EN LA NUEVA ERA Y LA NUEVA EXPEDICIÓN

Desde ahora, la tarea central del PCCh es unir y conducir al pueblo de las diversas etnias del país en la materialización del objetivo de lucha fijado para el segundo centenario —la culminación de la construcción integral de un poderoso país socialista moderno—, promoviendo integralmente la gran revitalización de la nación china con la modernización china.

Basándose en las prolongadas exploraciones y prácticas subsiguientes a la fundación de la Nueva China y especialmente al inicio de la reforma y la apertura, nuestro Partido ha obrado en impulso y ampliación exitosos de la modernización china valiéndose de los avances innovadores rompedores en términos de teoría y práctica logrados desde su XVIII Congreso Nacional.

La modernización china, que es la modernización socialista dirigida por el PCCh, tiene no solo las características comunes a la modernización de los diversos países, sino, más aún, las peculiaridades chinas basadas en nuestras condiciones nacionales propias.

— La modernización china es una modernización en términos de enorme magnitud poblacional. La entrada conjunta de más de 1.400 millones de chinos —magnitud poblacional superior a todos los habitantes de los países desarrollados existentes— en una sociedad modernizada supone una ardua y compleja tarea nunca vista, por lo que la vía de desarrollarla y la forma de impulsarla tienen sin duda sus propias peculiaridades. Así que nos es debido que, en la reflexión de las cuestiones, en la toma de las decisiones y en la tramitación de los asuntos, siempre partamos de nuestras condiciones nacionales, no persiguiendo lo alto y lo lejano más allá de lo posible ni aferrándonos a las viejas reglas, guardemos paciencia en términos históricos y persistamos en pugnar por el progreso basado en la estabilidad, en avanzar de manera ordenada y gradual, y en marchar adelante sostenidamente.

— La modernización china es una modernización en términos de prosperidad común de todo el pueblo. La prosperidad común es la exigencia esencial del socialismo con peculiaridades chinas, y su materialización será un largo proceso histórico. Así que es preciso que, perseverando en tomar como punto de partida y de llegada de la modernización el cumplimiento de las aspiraciones del pueblo a una vida mejor, invirtamos esfuerzos en la defensa y promoción de la equidad y justicia social y en el impulso de la prosperidad común de todo el pueblo, y prevengamos resueltamente la polarización.

— La modernización china es una modernización en términos de coordinación entre la civilización material y la espiritual. La abundancia material y el enriquecimiento espiritual constituyen la exigencia fundamental de la modernización socialista. El socialismo no es pobreza material, ni tampoco escasez espiritual. Hace falta que, al tiempo de actuar incesantemente en cultivo a fondo de la base material de la modernización y en consolidación de las condiciones materiales de la vida feliz del pueblo, desarrollemos enérgicamente la cultura socialista avanzada, reforcemos la educación de los ideales y convicciones, y heredemos y transmitamos la civilización china, todo con miras a promover la prosperidad material de conjunto y el desarrollo integral de la persona.

— La modernización china es una modernización en términos de coexistencia armoniosa del ser humano y la naturaleza. Estos forman una comunidad de vida, y la naturaleza se vengará inevitablemente si se le exige sin límite y se la llega a deteriorar. Así que nos es debido que, persistiendo en el desarrollo sostenible y en la directriz de priorización del ahorro y de la protección, y de consideración de la regeneración natural como lo principal, demos protección a la naturaleza y al entorno ecológico igual que a nuestros propios ojos y sigamos con firmeza inalterable el camino del desarrollo civilizado conducente a una producción desarrollada, una vida holgada y unas buenas condiciones ecológicas, todo a fin de lograr un perenne desenvolvimiento de la nación china.

— La modernización china es una modernización en términos de seguimiento del camino del desarrollo pacífico. China no sigue la vieja vía de modernización de algunos países que recurren a formas de guerra, colonización, saqueo y demás, vía de autobeneficio a expensas del otro y llena de sangre y crimen que ha traído profundas penalidades al pueblo de la gran prole de los países en vías de desarrollo. Es necesario que, situados firmemente tanto del lado correcto de la historia como del lado del progreso de la civilización humana, y enarbolando la bandera de la paz, el desarrollo, la cooperación y la coganancia, procuremos nuestro propio desarrollo en el proceso de defender con firmeza la paz y el desarrollo mundiales y salvaguardemos aún mejor estos con nuestro propio desarrollo.

La exigencia esencial de la modernización china es: persistir en la dirección del PCCh, perseverar en el socialismo con peculiaridades chinas, lograr un desarrollo de alta calidad, desarrollar la democracia popular de proceso entero, enriquecer el mundo espiritual del pueblo, materializar la prosperidad común de todo él, promover la coexistencia armoniosa del ser humano y la naturaleza, impulsar la estructuración de una comunidad de destino de la humanidad y crear nuevas formas de la civilización humana.

Para culminar la construcción integral de un poderoso país socialista moderno, se ha establecido un arreglo estratégico general de dos fases: de 2020 a 2035, cumplimiento básico de la modernización socialista; de 2035 a mediados de siglo, transformación de

nuestro país en un poderoso país socialista moderno, próspero, democrático, civilizado, armonioso y bello.

Para 2035, tenemos los siguientes objetivos generales del desarrollo: habrán dado un salto sustancial el poderío económico-científico-tecnológico de nuestro país y su fortaleza nacional integral, y habrá ascendido su PIB *per capita* un nuevo gran trecho, alcanzando el nivel de los países medianamente desarrollados; su independencia y autosuperación científico-tecnológica de alto nivel será un hecho, y habrá ingresado en las primeras filas de los países innovadores; tendrá terminado de conformar su sistema económico moderno, creada su nueva configuración del desarrollo y cumplido en lo fundamental su nuevo tipo de industrialización, informatización, urbanización y modernización agrícola; tendrá básicamente cumplida la modernización de los sistemas y capacidades de su gobernación, completado aún más su sistema de democracia popular de proceso entero y culminada fundamentalmente la construcción de un Estado, un Gobierno y una sociedad regidos por la ley; se habrá constituido en un país fuerte en educación, en ciencia y tecnología, en personal cualificado, en cultura y en deporte, y en una China sana, con un poder cultural blando notablemente reforzado; tendrá a su pueblo disfrutando de una vida más feliz y hermosa, remontados los ingresos disponibles *per capita* de su población otro nuevo tramo, notablemente elevada la proporción de sus grupos poblacionales de renta media, materializada la equidad de acceso a los servicios públicos básicos, logradas las condiciones de vida modernas en sus zonas rurales en lo básico y mantenida en estabilidad duradera su sociedad, con los avances sustanciales más palpables en la prosperidad común de todo el pueblo y en el desarrollo integral de las personas; tendrá sus modos de producción y de vida ecológicos ampliamente formados, su emisión de carbono ya en estabilización con tendencia a la baja tras haber alcanzado el pico y su entorno ecológico esencialmente mejorado, habiendo cumplido así en lo fundamental su objetivo de construir una bella China, y tendrá fortalecidos en términos generales el sistema y capacidades de la seguridad nacional, habiendo logrado en lo básico la modernización de la defensa nacional y del Ejército.

En clave de consecución de nuestra modernización en lo fundamental, hemos de luchar continuamente para convertir nuestro país en uno socialista moderno poderoso situado a la cabeza en fortaleza nacional integral e influencia internacional a mediados de este siglo.

Los objetivos y tareas principales del próximo lustro, momento crucial de arranque de la construcción integral de un país socialista moderno, son: nuevos avances rompedores del desarrollo económico de alta calidad, elevación ostensible de la capacidad de independencia y autosuperación científico-tecnológica e importantes progresos en la estructuración de la nueva configuración del desarrollo y en la construcción del sistema económico moderno; nuevos pasos de la reforma y la apertura, impulso a fondo de la

modernización de los sistemas y capacidades de gobernación del país, perfeccionamiento adicional de la economía de mercado socialista y conformación básica del nuevo régimen de economía abierta de nivel más alto; mayor elevación del nivel de institucionalización, reglamentación y procedimentalización de la democracia popular de proceso entero y renovada compleción del sistema del imperio de la ley del socialismo con peculiaridades chinas; enriquecimiento añadido de la vida espiritual y cultural de la población y potenciación constante de la fuerza aglutinadora de la nación china y de la influencia de su cultura; sincronización básica tanto del aumento de los ingresos poblacionales con el crecimiento económico como del incremento de las remuneraciones laborales con el de la productividad laboral, notable elevación del nivel de equidad del acceso a los servicios públicos básicos y mayor perfeccionamiento del sistema de seguridad social de múltiples niveles; mejora evidente del hábitat urbano y rural, y resultados notorios en la construcción de una China bella; reconsolidación de la seguridad nacional, cumplimiento en el plazo previsto de los objetivos de lucha fijados para el centenario de la fundación del Ejército y promoción sólida de la construcción de una China de paz; y nuevo ascenso del estatus e influencia internacional de China y despliegue suyo de un mayor papel en la gobernanza global.

La construcción integral de un país socialista moderno es una grandiosa y a la vez ardua causa con un futuro brillante ante sí y una dura tarea y un largo camino por delante. La evolución acelerada de la situación mundial de singulares cambios sin precedentes en mucho tiempo y el desarrollo a fondo de la nueva ronda de revolución científico-tecnológica y de transformación industrial, con profundos reajustes en la correlación de las fuerzas internacionales, han puesto el desarrollo de nuestro país ante nuevas oportunidades estratégicas. A la vez, a resultas del profundo impacto de la pandemia de la última centuria, del repunte de la corriente ideológica desglobalizadora, del ascenso notable del unilateralismo y el proteccionismo, de la escasez de fuerza de la economía mundial para recuperarse, de los frecuentes conflictos parciales y reiteradas agitaciones localizadas, y de la agudización de los problemas globales, el mundo ha entrado en un nuevo periodo de turbulencias y transformaciones. La reforma, el desarrollo y la estabilidad de nuestro país tienen enfrente no pocas contradicciones subyacentes que no podemos eludir ni soslayar, y la construcción del Partido, en particular la de su estilo y de la gobernación honrada, así como la lucha contra la corrupción, afrontan un número no desdeñable de problemas tenaces y con alta incidencia, y a esto se suman los ataques, presiones e impedimentos procedentes del exterior, que se pueden volver más fuertes en cualquier momento. Nuestro desarrollo ha entrado en un periodo de coexistencia de oportunidades estratégicas y riesgos y desafíos, y de aumento de factores inciertos y difícilmente previsibles, y pueden ocurrir inopinadamente todo tipo de incidentes como los

del Cisne Negro y el Rinoceronte Gris. Hemos de reforzar nuestra conciencia sobre las posibles adversidades, persistir en la idea de los límites de alarma, reflexionar sobre los peligros eventuales aun en tiempos de paz y tomar las precauciones necesarias, preparándonos para resistir importantes pruebas tempestuosas y hasta de furioso oleaje. En el camino de avance debemos ceñirnos con firmeza a los siguientes principios significativos:

— Mantenimiento y fortalecimiento del liderazgo general del Partido. Hay que salvaguardar resueltamente la autoridad y la dirección centralizada y unificada de su Comité Central e introducir su liderazgo en cada uno de los ámbitos, aspectos y eslabones de la causa de él y el país, de modo que sea siempre la columna vertebral de todo el pueblo, en la que pueda este poner su máxima confianza cuando ataquen las tempestades, todo en garantía para el rumbo correcto de nuestra modernización socialista y para que tengamos poderosa fuerza cohesiva política y fuerte confianza en el desarrollo dirigidas a una lucha unida, aglutinando una enorme fuerza que nos permita sobreponernos conjuntamente a las adversidades temporales con una misma voluntad.

— Perseverancia en el camino del socialismo con peculiaridades chinas. Hay que actuar con atenuamiento a que se asuma como tarea central la construcción económica, a los cuatro principios fundamentales, a la reforma y la apertura, a la independencia y el apoyo en el propio esfuerzo, a la inalterabilidad del camino y de las aspiraciones estando fuera de seguir el viejo camino de cerrazón y anquilosamiento mental y de tomar uno malo de cambio de bandera, a que se sitúe el desarrollo del país y la nación sobre el punto cardinal de nuestras propias fuerzas y a que el destino del desarrollo y progreso de China se mantenga firmemente en nuestras manos.

— Perseverancia en la concepción del desarrollo centrada en el pueblo. Hay que defender los intereses fundamentales del pueblo, incrementar su bienestar y lograr incesantemente un desarrollo hecho para él, apoyado en él y cuyos frutos él comparta, permitiendo que las consecuencias de la modernización le beneficien a todo él en mayor medida y de forma más equitativa.

— Perseverancia en la profundización de la reforma y la apertura. Hay que impulsar a fondo la reforma y la innovación, ampliar invariablemente la apertura y eliminar con esfuerzo los obstáculos subyacentes derivados de los regímenes y mecanismos, de modo que constantemente se pongan de relieve las ventajas propias del sistema del socialismo con peculiaridades chinas y se acreciente la fuerza motriz y vigor de la modernización socialista, y transformemos así más eficazmente las ventajas institucionales de nuestro país en eficiencia de su gobernación.

— Perseverancia en el despliegue del espíritu de lucha. Hay que intensificar la determinación, fortaleza y fe del Partido entero y el pueblo de todas las etnias del país, sin

dejarse engatusar por las falacias ni amedrentar por los demonios, ni temer a las presiones, y, avanzando frente a las dificultades y saliendo al encuentro de las adversidades, coordinar el desarrollo y la seguridad, con miras a superar con máximo esfuerzo toda clase de contrariedades y desafíos surgidos en el camino de avance y abrir nuevas perspectivas de desarrollo de nuestra causa apoyándonos en la lucha tenaz.

Camaradas:

Hoy estamos más cerca de cumplir el objetivo de la gran revitalización de la nación china y con mayor confianza y capacidad para hacerlo realidad que en cualquier otro momento de la historia, pero a la par debemos estar dispuestos a dedicar más duros y arduos esfuerzos. Todos los militantes del Partido debemos reforzar nuestra confianza, avanzar con espíritu pujante y obrar tomando la iniciativa de detectar los cambios, de darles respuesta y de propiciarlos, así como de prevenir y neutralizar los riesgos, para conquistar sin cesar nuevas victorias en la construcción integral de un país socialista moderno.

IV. ESTRUCTURACIÓN ACELERADA DE LA NUEVA CONFIGURACIÓN DEL DESARROLLO Y PROMOCIÓN ESFORZADA DEL DESARROLLO DE ALTA CALIDAD

El desarrollo de alta calidad constituye la tarea primordial de la construcción integral de un país socialista moderno. El desarrollo es la primera de las tareas importantes del Partido en el ejercicio del poder y en la revigorización del país. Y la construcción integral de un poderoso país socialista moderno no se podrá culminar sin una sólida base material y tecnológica, así que hay que aplicar de forma completa, acertada y general la nueva concepción del desarrollo, perseverar en la economía de mercado socialista como rumbo de la reforma y en la apertura al exterior de alto nivel, y acelerar la estructuración de una nueva configuración del desarrollo protagonizada por la gran circulación nacional y caracterizada por la promoción mutua de esta y la internacional.

Considerando persistentemente como tema principal la promoción del desarrollo de alta calidad, hemos de combinar orgánicamente la aplicación de la estrategia de ampliación de la demanda interna con la profundización de la reforma estructural por el lado de la oferta, aumentar la fuerza motriz endógena y confiabilidad de la gran circulación nacional, mejorar la calidad y nivel de la circulación internacional, configurar con mayor celeridad un sistema económico moderno y dedicar esfuerzo al incremento de la productividad total de los factores, a la elevación de la resiliencia y nivel de seguridad de las cadenas sectoriales y de suministro, y al impulso de un desarrollo integrado urbano-rural y coordinado interregional, todo con el fin de promover que la economía se vea eficazmente mejorada en el aspecto cualitativo y racionalmente aumentada en el cuantitativo.

1. Configuración de la economía de mercado socialista de alto nivel. Mantendremos y perfeccionaremos el sistema económico básico socialista, no vacilaremos en absoluto en consolidar y desarrollar la economía de propiedad pública ni en estimular, respaldar y guiar el desarrollo de las economías de propiedad no pública, pondremos plenamente en juego el papel decisivo que juega el mercado en la distribución de los recursos y desplegaremos mejor la función gubernamental. En la profundización de la reforma de los capitales y empresas estatales aceleraremos tanto la optimización de la distribución de la economía estatal como su reajuste estructural, daremos impulso a los capitales y empresas estatales para una gestión fortalecida, optimizada y ampliada, y elevaremos la competitividad medular de estas. Optimizaremos el entorno de desarrollo de las empresas no públicas y protegeremos con arreglo a la ley tanto sus derechos de propiedad como los derechos e intereses de los empresarios en aras de promover el desarrollo y robustecimiento de la economía no pública. Perfeccionaremos el sistema empresarial moderno con peculiaridades chinas, fomentaremos el espíritu del empresariado y agilizaremos la conformación de empresas de primer orden mundial. Apoyaremos el desarrollo de las pymes y las microempresas. Llevaremos a fondo la reforma orientada a simplificar la administración y descentralizar los poderes, a combinar la descentralización con el control y a optimizar los servicios. Mientras construimos un gran mercado unificado nacional, ahondaremos la reforma dirigida a mercadizar los elementos de producción y configuraremos un sistema de mercado de estándares elevados. Mejoraremos los sistemas básicos de economía de mercado, como el de protección de los derechos de propiedad, el de acceso al mercado, el de competencia leal o el de credibilidad social, en bien de optimizar el entorno de negocios. En la compleción del sistema de gobernanza macroeconómica haremos valer el papel orientador estratégico de los programas estatales de desarrollo y reforzaremos la coordinación y colaboración entre las políticas fiscales y las monetarias para ampliar con empeño la demanda interna e intensificar el papel básico que juega el consumo en el desarrollo económico, así como la función clave que cumple la inversión en la optimización de la estructura de la oferta. Completaremos el sistema presupuestario moderno, optimizaremos la estructura de los sistemas tributarios y mejoraremos el sistema de pagos de transferencia fiscales. En la profundización de la reforma del régimen financiero vertebraremos un sistema moderno de banco central, potenciaremos y perfeccionaremos la supervisión y control de las finanzas modernas, fortaleceremos el sistema de garantía de la estabilidad financiera e incorporaremos a la supervisión y control toda clase de actividades financieras de acuerdo con la ley, garantizando así el cumplimiento de la exigencia mínima de la evitación de riesgos sistémicos. Completaremos las funciones del mercado de capitales y elevaremos el porcentaje de la financiación directa. Intensificaremos la lucha contra los monopolios y contra la competencia desleal, romperemos los proteccionismos

locales y los monopolios administrativos, y ejecutaremos de acuerdo con la ley la reglamentación y orientación del desarrollo sano de los capitales.

2. Construcción de un sistema industrial moderno. En atenuamiento a situar el punto de apoyo del desarrollo económico en la economía real, impulsaremos el nuevo tipo de industrialización y aceleraremos la construcción tanto de un país fuerte en manufactura, en calidad, en astronáutica, en comunicaciones y en internet como de una China digital. Ejecutaremos los proyectos de reconstitución de las bases sectoriales y los de avances rompedores en el campo de los equipos tecnológicos importantes, apoyaremos el desarrollo de empresas especializadas, afinadas, innovadoras y con características propias, y propulsaremos el desenvolvimiento de la industria manufacturera hacia la alta gama, la inteligentización y la ecologización. Consolidaremos la posición puntera de los sectores ventajosos, agilizaremos la subsanación de los puntos débiles en las áreas concernientes al desarrollo basado en la seguridad y acrecentaremos la capacidad garantizadora del suministro de los recursos estratégicos. Promoveremos el desarrollo integrado y agrupado de las industrias emergentes estratégicas en aras de erigir un cúmulo de nuevos motores de crecimiento en tecnologías informáticas de nueva generación, en inteligencia artificial, en biotecnología, en nuevas energías, en nuevos materiales, en equipos de gama alta, en ecología y protección medioambiental, etc. Crearemos un nuevo sistema con excelente calidad y alta eficacia para el sector servicios y promoveremos la integración profunda de los servicios modernos con la industria manufacturera avanzada y con la agricultura moderna. Desarrollaremos con mayor celeridad la internet de las cosas, configuraremos un sistema de circulación eficiente y expedito, y reduciremos los costes logísticos. Aceleraremos el desarrollo de la economía digital, promoveremos la integración profunda de esta con la economía real y forjaremos agrupaciones de industria digital internacionalmente competitivas. A las infraestructuras les daremos optimización distribucional, estructural, funcional y de integración de sistemas en pos de la construcción de su sistema moderno.

3. Impulso integral de la vigorización de las zonas rurales. La construcción integral de un país socialista moderno tiene su tarea más ardua y pesada aún en las zonas rurales. Persistiremos en priorizar el desarrollo agrícola y rural y en el desarrollo integrado de las zonas urbanas y rurales, y haremos más fluida la movilidad de sus elementos de producción. En el marco de la construcción acelerada de un país fuerte en agricultura, tenemos que promover sólidamente la vigorización de las zonas rurales en cuanto a sectores, talentos, cultura, ecología y organizaciones. En afianzamiento omnidireccional de las raíces de la seguridad alimentaria, debemos obrar con integral aplicación del sistema de responsabilidad tocante a ella por el que se involucra igualmente a los comités del Partido y los gobiernos, con firme mantenimiento del listón mínimo de las tierras de cultivo en 1.800 millones de

mu y con conversión progresiva de todos los labrantíos básicos permanentes en tierras de cultivo de elevado estándar, y, además, aplicar a fondo la acción de vigorización de la industria semillera, potenciar el apoyo científico-tecnológico y de equipamientos a la agricultura y completar tanto el mecanismo garantizador de ganancias de los cultivadores de cereales como el de compensación de intereses para las principales zonas productoras de estos, de modo que se asegure poder llenar el cuenco de los chinos con nuestros propios recursos. Hay que instaurar una visión macroscópica de la alimentación, así que vamos a desarrollar la agricultura protegida y establecer un sistema de abastecimiento diversificado de alimentos. Desarrollaremos los sectores rurales con singularidades propias y ampliaremos los canales para el aumento de ingresos del campesinado y para su llegada a la prosperidad. Consolidaremos y ampliaremos los logros del acometimiento de lo más duro en la liberación de la pobreza y potenciaremos la fuerza motriz endógena de desarrollo de las zonas, así como masas populares, ya liberadas de ella. Distribuiremos con visión de conjunto las infraestructuras y servicios públicos de las zonas rurales a fin de constituir las en un agro adecuado a la vida y al trabajo, armonioso y hermoso. Consolidaremos y perfeccionaremos los sistemas básicos de la gestión del campo, desenvolveremos un nuevo tipo de la economía colectiva rural y desarrollaremos en cuanto a la agricultura nuevos tipos de gestores y servicios socializados, así como una gestión de envergadura apropiada. Profundizaremos la reforma del sistema de tierras rurales para conferir al campesinado más plenos derechos e intereses relativos a los bienes. Actuaremos con respecto a los campesinos empadronados en las ciudades en garantía de sus derechos e intereses legales en materia de tierras y en estímulo de la legal, voluntaria y retribuida transferencia de los mismos. Perfeccionaremos el sistema de apoyo y protección a la agricultura y completaremos el sistema de servicios financieros rurales.

4. Promoción del desarrollo coordinado de las regiones. Aplicaremos en profundidad la estrategia de desarrollo coordinado de las regiones, las estrategias regionales de relieve, la estrategia de zonas con funciones prioritarias y la del nuevo tipo de urbanización, optimizaremos la distribución de las fuerzas productivas importantes y configuraremos una distribución de la economía regional y un sistema del espacio territorial manifestados en términos de complementación recíproca de las ventajas y desarrollo de alta calidad. Daremos empuje para la formación de una nueva configuración de la explotación del Oeste a gran escala, propulsaremos la conquista de nuevos avances rompedores en la revigorización general del Noreste, haremos promoción del despegue con mayor rapidez del Centro y estimularemos el impulso acelerado de la modernización en el Este. Apoyaremos el desarrollo acelerado de las antiguas bases revolucionarias y las zonas de minorías étnicas, y actuaremos en refuerzo de la construcción de las áreas fronterizas y en impulso que les aporte revigorización a ellas y prosperidad a sus habitantes y que las

estabilice y consolide. Propulsaremos el desarrollo sinérgico de Beijing, Tianjin y Hebei, el desarrollo de la Franja Económica del Río Changjiang y el desarrollo integrado de la zona del delta del río Changjiang, y daremos empuje a la protección ecológica y desarrollo de elevada calidad de la cuenca del río Huanghe. Configuraremos la Nueva Zona de Xiong'an siguiendo altos estándares y subrayando la alta calidad, y promoveremos la conformación del anillo económico Chengdu-Chongqing. Completaremos el sistema de zonas con funciones prioritarias y optimizaremos la configuración de desarrollo del espacio territorial. Impulsaremos un nuevo tipo de urbanización centrada en el ser humano y agilizaremos el empadronamiento urbano de los desplazados de la agricultura. Tomando como apoyo las megarregiones urbanas y los anillos metropolitanos, formaremos una configuración de desarrollo coordinado de las ciudades grandes, las medianas y las pequeñas, y promoveremos el fomento de una urbanización que tome como vectores importantes las cabeceras distritales. Persistiendo en que las ciudades del pueblo las construye este y son para él, elevaremos el nivel de la planificación, vertebración y gobernanza de las ciudades, aceleraremos el cambio de modalidad del desarrollo de las supergrandes y las megaciudades, ejecutaremos la acción de la renovación urbana e intensificaremos la construcción de infraestructuras urbanas, todo con el fin de constituir ciudades habitables, resilientes e inteligentes. Desarrollaremos la economía marítima y protegeremos el entorno ecológico del mar en pos de la construcción acelerada de un país marítimamente fuerte.

5. Impulso de la apertura al exterior de alto nivel. Apoyándonos en la ventaja de la extraordinaria dimensión de nuestro mercado, atraeremos los recursos y elementos de producción globales con la gran circulación nacional, potenciaremos los efectos de la coactuación de los mercados y recursos tanto nacionales como internacionales y mejoraremos la calidad y nivel de la cooperación comercial e inversora. Ampliaremos a paso seguro la apertura en sistemas referentes a las normas, regulaciones, reglas administrativas y estándares. Impulsaremos la optimización y actualización del comercio de bienes, innovaremos el mecanismo de desarrollo del de servicios y desarrollaremos el digital, todo en aras de acelerar la construcción de un país comercialmente fuerte. Reduciremos de manera racional la lista negativa para el acceso de los fondos foráneos al mercado y protegeremos conforme a la ley los derechos e intereses de los inversores extranjeros, favoreciendo con ello la creación de un entorno de negocios de primer orden mercadizado, sujeto al imperio de la ley e internacionalizado. Impulsaremos el desarrollo de alta calidad de la construcción conjunta de la Franja y la Ruta. Optimizaremos la distribución de la apertura regional, consolidaremos la posición precursora que tienen en la apertura las regiones orientales litorales y elevaremos el nivel de la apertura del Centro, el Oeste y el Noreste. Aceleraremos la configuración del nuevo corredor terrestre-marítimo del Oeste. Agilizaremos el fomento del Puerto de Libre Comercio de Hainan, ejecutaremos

la estrategia de actualización de las zonas experimentales de libre comercio y ampliaremos la red de zonas de libre comercio de altos estándares orientada al mundo. Llevaremos ordenadamente adelante la internacionalización del yuan. Participaremos a fondo en la acción global de división del trabajo y cooperación en cuanto a la industria y defenderemos unas relaciones económico-comerciales y una configuración económica internacional plurales y estables.

V. APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA DE VIGORIZACIÓN DEL PAÍS MEDIANTE LA CIENCIA Y LA EDUCACIÓN Y POTENCIACIÓN DEL APOYO OTORGADO POR EL PERSONAL TALENTOSO A LA MODERNIZACIÓN

La educación, la ciencia, la tecnología y el personal de talento representan un soporte de carácter fundamental y estratégico para la construcción integral de un país socialista moderno. Con persistencia en la condición de la ciencia y la tecnología como primera fuerza productiva, del personal talentoso como recurso número uno y de la innovación como fuerza motriz primaria, hay que aplicar a fondo la estrategia de vigorización del país mediante la ciencia y la educación, la de su fortalecimiento con recursos humanos excelentes y la del desarrollo propulsado por la innovación con el fin de abrir nuevas áreas y pistas de desarrollo y perfilar continuamente nuevas fuerzas motrices y nuevas ventajas de desarrollo.

Con atencimiento al desarrollo prioritario de la educación, a la independencia y autosuperación científico-tecnológica y a la conducción y propulsión por personal de valía, hemos de acelerar la construcción de un país fuerte en educación, en ciencia y tecnología, y en talentos; insistir en la preparación de personas calificadas para el Partido y el país; incrementar integralmente la calidad de la formación independiente de personas calificadas; enfocar las fuerzas en la forja de innovadores sobresalientes, y reunir gente capaz de todo el mundo para que preste sus servicios.

1. Debida realización de una educación a satisfacción del pueblo. La educación es de importancia capital para el país y el Partido, y para ella es fundamental la cuestión de a quién educar, cómo educar y para quién educar. El fundamento de la preparación de personas radica en el fomento de la moralidad. Aplicaremos cabalmente las directrices educativas del Partido y cumpliremos la tarea fundamental de fomento de la moralidad y cultivo de personas a fin de formar constructores y continuadores de la causa socialista desarrollados en su integridad —en los aspectos moral, intelectual, físico, estético y laboral—. Desarrollaremos la educación con atencimiento a la consideración del pueblo como centro, aceleraremos la construcción de un sistema educativo de alta calidad, fomentaremos la formación cualitativa y promoveremos la equidad educacional. Agilizaremos el desarrollo equilibrado y de buena calidad de la educación obligatoria, así

como su integración urbano-rural, optimizaremos la distribución de los recursos educativos entre las diversas regiones, intensificaremos el desarrollo inclusivo de la educación preescolar y la especial, mantendremos firmemente el desarrollo diversificado de las escuelas del ciclo superior de la enseñanza secundaria y mejoraremos el sistema de financiación para los alumnos que cubre todas las fases escolares. Planearemos con visión de conjunto la innovación sinérgica entre la formación profesional, la enseñanza superior y la formación permanente; promoveremos la conexión entre la formación profesional y la general, la integración producción-enseñanza y la convergencia de la ciencia y la educación, y optimizaremos la definición tipológica de la formación profesional. Fortaleceremos el fomento de las disciplinas básicas, las emergentes y las interdisciplinas, y aceleraremos la forja de universidades y disciplinas aventajadas con peculiaridades chinas y de primer orden mundial. Orientaremos y reglamentaremos el desarrollo de la educación no pública. Redoblabemos nuestros esfuerzos por popularizar la lengua oral y escrita nacional de uso general. En la profundización de la reforma integral en el ámbito educativo, reforzaremos la estructuración y gestión de materiales didácticos, perfeccionaremos el sistema de administración de los centros docentes y el de evaluación educativa, y completaremos el mecanismo de formación personal de impartición escolar, familiar y social. Haremos de cara al profesorado un refuerzo en cuanto a ética y desempeño, prepararemos un contingente de docentes altamente cualificados y fomentaremos hábitos sociales de respeto a ellos y aprecio de la educación. Propulsaremos la digitalización de la educación y conformaremos una sociedad volcada en el estudio y un gran país entregado a él, en los que todo el pueblo estudie de por vida.

2. Perfeccionamiento del sistema de innovación científico-tecnológica. Nos reafirmaremos en la posición central de la innovación dentro de la situación general de la modernización de nuestro país. Perfeccionaremos el régimen de dirección unificada del Comité Central del Partido en cuanto a la labor científico-tecnológica; completaremos el nuevo tipo de régimen de movilización nacional; potenciaremos las fuerzas científico-tecnológicas estratégicas nacionales; optimizaremos la distribución de recursos para la innovación, así como la determinación y disposición de las instituciones estatales de investigación científica, las universidades de alto nivel dedicadas a la investigación y las empresas líderes científico-tecnológicas; configuraremos un sistema de laboratorios estatales; impulsaremos con visión de conjunto la construcción de centros de innovación científica y tecnológica internacionales y regionales; reforzaremos la formación de capacidades básicas de la ciencia y la tecnología, y potenciaremos el asesoramiento estratégico científico-tecnológico, todo ello con el fin de incrementar la eficacia global del sistema estatal de innovación. Profundizaremos la reforma del régimen y evaluaciones de la ciencia y la tecnología, les daremos a estas una inversión diversificada mayor, otorgaremos

a los derechos de propiedad intelectual una reforzada garantía de imperio de la ley y crearemos un sistema básico de respaldo a la innovación general. Fomentaremos la cultura de la innovación, desplegaremos el espíritu de los científicos, conservaremos el bello estilo de estudio y generaremos un ambiente propicio a la innovación. Ampliaremos las acciones de intercambio y cooperación internacionales del área científico-tecnológica, fortaleceremos la creación de un entorno de investigación científica internacionalizado y formaremos un ecosistema de apertura e innovación globalmente competitivo.

3. Aplicación acelerada de la estrategia del desarrollo propulsado por la innovación. Con la vista fija en la vanguardia de la ciencia y tecnología mundial, en la economía como principal campo de batalla, en las necesidades enormes del país y en la vida y salud del pueblo, aceleraremos la materialización de una independencia y autosuperación científico-tecnológica de alto nivel. Tomando como orientación las demandas estratégicas estatales, aglutinaremos fuerzas para conquistar avances sustanciales de carácter pionero y orientador en ciencias y tecnologías, y ganaremos decididamente la batalla de asalto de plazas fuertes en el campo de las tecnologías claves y medulares. Aceleraremos la ejecución de una serie de proyectos científico-tecnológicos estatales importantes de carácter estratégico, integral y prospectivo en pos de una mayor capacidad de innovación independiente. Reforzaremos la investigación de las ciencias básicas, prestaremos especial atención a la innovación original e incentivaremos la libre exploración. Incrementaremos la eficacia de la inversión en las ciencias y tecnologías, y profundizaremos la reforma del mecanismo de distribución y utilización de los fondos fiscales destinados a ellas, de modo que se active el vigor innovador. Potenciaremos una profunda integración de la producción con la enseñanza y con la investigación en la que las empresas desempeñen el papel rector, haremos un guiamiento en virtud de las metas reforzado y elevaremos el nivel de la transformación e industrialización de los adelantos del área científico-tecnológica. En el reforzamiento de la posición protagonista de las empresas en la innovación de esta área, desplegaremos el papel líder y sustentador de sus empresas clave, crearemos un buen ambiente propicio al desarrollo de sus pymes y microempresas e impulsaremos la integración profunda de las cadenas de innovación, las sectoriales, las de fondos y las de recursos humanos excelentes.

4. Aplicación a fondo de la estrategia de fortalecimiento del país con recursos humanos excelentes. Preparar y formar buen número de personas de alta cualificación moralmente íntegras y profesionalmente competentes constituye un gran plan para el desarrollo a largo plazo del Estado y la nación. Los méritos se deben a los talentos y la empresa se amplía sobre la base de ellos. Persistiendo tanto en el principio de que el Partido administra el personal de valía como en el respeto al trabajo, al saber, a las personas calificadas y a la creación, debemos aplicar políticas más activas, abiertas y eficaces

relativas a estas personas y orientar al gran número de ellas para que amen al Partido, contribuyan a la patria, trabajen con dedicación y abnegación, y se entreguen al servicio del pueblo. Hemos de mejorar la disposición estratégica de recursos humanos excelentes, persistiendo en tomar a nuestro cargo personas calificadas de diversos campos, con miras a formar un contingente de gran magnitud, de razonable composición y de calidad excelente. Aceleraremos la constitución de importantes centros mundiales de personal de valía e importantes áreas líderes en innovación de nivel mundial, y promoveremos en lo tocante a los talentos una disposición razonable regional y un desarrollo coordinado de las regiones, dedicando esfuerzo a la formación de ventajas comparativas nuestras en la competencia por ellos en el plano internacional. Debemos agilizar la formación de fuerzas de las personas calificadas estratégicas estatales y preparar y forjar con empeño un número aún mayor de grandes maestros, científicos estratégicos, líderes y equipos de innovación en ciencia y tecnología de primer orden, jóvenes científica y tecnológicamente calificados, ingenieros sobresalientes, artesanos nacionales y personas de elevada aptitud técnica. Hemos de reforzar el intercambio internacional del personal calificado y emplear de manera eficaz y flexible los diversos tipos de talentos. Junto con profundizar la reforma de los regímenes y mecanismos de desarrollo de las personas de valía, debemos apreciarlas sinceramente, cultivarlas con afecto, introducirlas cordialmente y emplearlas con esmero, con insaciable deseo de ellas y sin aferrarnos a normas predeterminadas, todo con el objeto de aglutinar a las excelentes personas calificadas de todas las esferas en la causa del Partido y del pueblo.

VI. DESARROLLO DE LA DEMOCRACIA POPULAR DE PROCESO ENTERO Y GARANTIZACIÓN DE LA CONDICIÓN DEL PUEBLO COMO DUEÑO DEL PAÍS

El nuestro es un país socialista de dictadura democrática popular dirigido por la clase obrera y basado en la alianza obrero-campesina, y todos los poderes del Estado pertenecen al pueblo. La democracia popular es la vida del socialismo y representa el justo sentido que la construcción integral de un país socialista moderno debe conllevar. La democracia popular de proceso entero, atributo esencial de la política democrática socialista, es la más amplia, auténtica y eficaz. Hemos de seguir invariablemente el camino del desarrollo político del socialismo con peculiaridades chinas; persistir en la unidad orgánica entre la dirección del Partido, la condición del pueblo como dueño del país y la gobernación de este ajustada a la ley, y mantener la posición protagonista del pueblo, actuando plenamente en reflejo de su voluntad, en garantía de sus derechos e intereses y en activación de su vigor creativo.

Completaremos el sistema institucional de la condición del pueblo como dueño del país, ampliaremos la participación ordenada de él en la política, garantizaremos su efectación

legal y democrática de elecciones, consultas, tomas de decisiones y acciones de administración y supervisión, y pondremos en juego el entusiasmo, iniciativa y creatividad de las masas populares, de modo que se consolide y desarrolle la situación política plétórica de dinamismo, vivacidad, estabilidad y unidad.

1. Fortalecimiento de la garantía institucional de la condición del pueblo como dueño del país. Debemos mantener y perfeccionar el sistema político fundamental, los sistemas políticos básicos y los sistemas políticos importantes de nuestro país y obrar en ampliación de cauces de la democracia y enriquecimiento de sus formas, garantizando de este modo que el pueblo administre según la ley y mediante diversas vías y formas los asuntos estatales y sociales, así como las actividades económico-culturales. Hemos de dar respaldo y garantía al pueblo para que ejerza el poder estatal a través de las asambleas populares y asegurar que estas, de todos los niveles, se constituyan mediante elecciones democráticas, respondan ante el pueblo y se sometan a su supervisión. Ofreceremos apoyo y garantía a las asambleas populares y sus comités permanentes, posibilitándoles el ejercicio legal de sus atribuciones en materia de legislación, supervisión, toma de decisiones y nombramiento o destitución, y completaremos los sistemas relativos a la supervisión ejercida por dichas asambleas sobre los órganos administrativos, supervisores, procesales y fiscales, todo a fin de salvaguardar la unidad, dignidad y autoridad del imperio de la ley practicado en nuestro país. Fortaleceremos la construcción de la capacidad de trabajo de los diputados a las asambleas populares y estrecharemos sus vinculaciones con las masas populares. Es necesario perfeccionar los mecanismos de trabajo asimiladores de la opinión del pueblo y aglutinadores de su sabiduría, y llevar a buen término la estructuración de los puntos de enlace relativos a la labor legislativa establecidos en los niveles de base. Debemos profundizar la reforma y vertebración de los sindicatos, los organismos de la Liga de la Juventud Comunista, las federaciones de mujeres y otras agrupaciones de masas para que pongan en juego eficazmente su papel de puente y lazo. Hemos de seguir con perseverancia el camino de desarrollo de los derechos humanos propio de China, participar activamente en la gobernanza global de ellos y propulsar el desarrollo integral de su causa.

2. Desarrollo integral de la democracia consultiva. Esta es una importante forma de la práctica de la democracia popular de proceso entero. En el perfeccionamiento del sistema de la democracia consultiva, debemos promover con visión de conjunto las consultas de los partidos políticos, las de las asambleas populares, las gubernamentales, las de los comités de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo Chino (CCPPCh), las de las organizaciones populares, las efectuadas en los niveles de base y las de las organizaciones sociales, completando todo tipo de plataformas de consulta institucionalizadas, en pro de impulsar un desarrollo de la democracia consultiva amplio,

multinivel e institucionalizado. Se requiere que mantengamos y perfeccionemos el sistema de cooperación multipartidaria y consulta política dirigidas por el PCCh; que persistamos en la combinación orgánica entre la dirección del Partido, el frente único y la democracia consultiva, en la interconexión del desarrollo de la democracia y el incremento de la unidad, y en el desencadenamiento de fuerzas hecho por la doble vía de aportar propuestas y consejos a la gobernación del país y aglutinar consensos; que pongamos en juego el papel de la CCPPCh como órgano consultivo especial, fortalezcamos el fomento de sus funciones con orientación de institucionalización, de reglamentación y de procedimentalización, y elevemos su nivel de interacción profunda en las acciones de consulta, expresión exhaustiva de opiniones y aglutinación amplia de consensos, y que mejoremos los sistemas y mecanismos tocantes a la supervisión democrática ejercida por la CCPPCh y a la vinculación de los miembros de sus comités con las masas de sus respectivos círculos.

3. Desarrollo activo de la democracia efectuada en los niveles de base. Esta democracia es una importante manifestación de la democracia popular de proceso entero. En dichos niveles hay que completar el mecanismo del autogobierno de las masas dirigido por los organismos del Partido, fortalecer la construcción de las organizaciones, perfeccionar el sistema institucional y el de trabajo tocantes a la democracia directa y perseguir mayores resultados reales de la autoadministración, autoservicio, autoeducación y autosupervisión de las masas de las comunidades urbanas y rurales. En los mismos niveles mejoraremos el sistema de información pública para la tramitación de los asuntos y ampliaremos los canales de participación ordenada de los diversos colectivos en la gobernanza, garantizando al pueblo la gestión legal de los asuntos públicos y de las obras de beneficio público. Apoyándonos de todo corazón en la clase obrera, completaremos el sistema de administración democrática de las empresas e instituciones públicas en el que la asamblea de representantes de los trabajadores califica como forma básica, protegiendo de esta manera los derechos e intereses legales de los trabajadores.

4. Consolidación y desarrollo del más amplio frente único patriótico. El sentir de la gente es la mayor política, y el frente único, una poderosa arma mágica para aglutinar la voluntad del pueblo y hacer converger las fuerzas. Debemos perfeccionar el gran marco del trabajo del frente único, persistir en una gran unión y una gran alianza, y movilizar a todos los hijos de nuestra nación para que piensen y trabajen juntos en torno a la materialización del sueño chino de la gran revitalización de la nación china. Desplegando la ventaja de nuestro sistema de partidos políticos socialista de nuevo tipo, y persistiendo en la coexistencia duradera, la supervisión recíproca, el trato mutuo con el corazón en la mano y el estrecho compañerismo mostrado tanto en la gloria como en la desgracia, hemos de fortalecer nuestra unidad y cooperación con los partidos democráticos y las personalidades sin filiación partidaria, y apoyar a estos partidos para que refuercen su autoconstrucción y

cumplan aún mejor sus funciones. Teniendo como línea principal el afianzamiento del sentido de comunidad de la nación china, debemos seguir invariablemente el correcto camino con peculiaridades chinas conducente a la resolución de la cuestión étnica, mantener y perfeccionar el sistema de autonomía étnica territorial y fortalecer y mejorar la labor del Partido relativa a las minorías étnicas, todo a fin de impulsar integralmente la causa de la unidad y el progreso de todas las etnias. Siguiendo con firmeza el rumbo de la aclimatación de las religiones practicadas en nuestro país a las condiciones chinas, hemos de guiar activamente su adaptación a nuestra sociedad socialista. Potenciaremos la labor político-ideológica tocante a los intelectuales no militantes del Partido, llevaremos a buen puerto el trabajo para con las personalidades de los nuevos estratos sociales y reforzaremos la guía política en la lucha conjunta. Es necesario establecer en todos los sentidos unas relaciones cordiales y limpias entre los organismos gubernamentales y las empresas no públicas, y promover el sano desarrollo de las economías de propiedad no pública y el sano crecimiento de sus personalidades. Debemos fortalecer y mejorar el trabajo relativo a los chinos residentes en el extranjero, de modo que se configuren poderosas fuerzas de dedicación conjunta a la revitalización de la nación china.

VII. PERSISTENCIA EN LA GOBERNACIÓN INTEGRAL DEL PAÍS SEGÚN LA LEY E IMPULSO DE LA CONSTRUCCIÓN DE UNA CHINA REGIDA POR LA LEY

La gobernación integral del país según la ley, una profunda revolución de la gobernación del país, concierne al ejercicio del gobierno y la vigorización del país propios del Partido, a la felicidad, seguridad y salud del pueblo y a la paz y orden duraderos del Partido y el país. Hemos de desplegar aún mejor la función garantizadora de la consolidación de los cimientos, de la estabilización de las expectativas y del favorecimiento del desarrollo a largo plazo desempeñada por el imperio de la ley, de modo que construyamos integralmente por la vía de él un país socialista moderno.

Debemos seguir con firmeza el camino del imperio de la ley del socialismo con peculiaridades chinas, construir un sistema de este imperio de la ley y un Estado de derecho socialista, y, ciñéndonos a la garantía y promoción de la equidad y justicia social, persistir en el impulso simultáneo de la actuación acorde con la ley en la gobernación del país, en el ejercicio del gobierno y en la gestión de los asuntos administrativos, mantenernos firmes en la vertebración, como un todo único, de un Estado, un Gobierno y una sociedad regidos por la ley, impulsar integralmente el establecimiento científico de leyes, su ejecución rigurosa, el ejercicio imparcial de la justicia y el cumplimiento de la ley por todo el pueblo, y promover en todos los aspectos la aplicación del imperio de la ley en las diversas labores estatales.

1. Perfeccionamiento del sistema jurídico socialista con peculiaridades chinas centrado en la Constitución. La persistencia en gobernar el país con arreglo a la ley requiere, ante todo, tesón en gobernarlo de acuerdo con la Constitución, y la persistencia en ejercer el gobierno según la ley requiere, ante todo, tesón en ejercerlo de acuerdo con la Constitución, incluyendo persistir sin vacilar en la posición dirigente del PCCh, establecida en la Constitución, y en el régimen estatal de la dictadura democrática popular y el régimen político del sistema de las asambleas populares, fijados también por ella. Es necesario ejercer una aplicación reforzada —y reforzadamente supervisada— de la Constitución y completar el sistema institucional garantizador de su aplicación integral, de modo que se despliegue mejor su importante papel en la gobernación del país y en el manejo de los asuntos administrativos, y se defienda su autoridad. Hay que intensificar la legislación de los ámbitos prioritarios, los emergentes y los relacionados con el exterior, y llevar adelante holísticamente el imperio de la ley tocante a los asuntos interiores y el tocante a los exteriores, con el fin de ejercer mediante buenas leyes la promoción del desarrollo y la garantización de la buena gobernación. Es necesario impulsar el establecimiento científico, democrático y legal de las leyes y considerar con visión de conjunto su implantación, modificación, derogación, interpretación y codificación, todo con miras a acentuar el carácter sistémico, holístico, sinérgico y efectivo de la acción legislativa. Perfeccionaremos y fortaleceremos el sistema de registro y examen. Persistiremos en la toma de decisiones científica, democrática y ajustada a la ley, y aplicaremos completamente el sistema de procedimientos de toma de decisiones importantes.

2. Impulso sólido de la gestión de los asuntos administrativos acorde con la ley. La construcción de un Gobierno regido por la ley constituye tarea prioritaria y proyecto principal de la gobernación integral del país ajustada a la ley. Hay que cambiar las funciones gubernamentales, optimizar el sistema de atribuciones y estructura orgánica del Gobierno y propulsar la determinación legal de las instituciones, funciones, competencias, procedimientos y responsabilidades, todo a fin de aumentar la eficiencia y credibilidad administrativa. Profundizaremos la reforma de las instituciones públicas. Llevaremos más a fondo la reforma del régimen de ejecución de las leyes en el desempeño administrativo, promoveremos integralmente la aplicación rigurosa, reglamentada, imparcial y civilizada de estas, intensificaremos su implementación en las áreas prioritarias concernientes a los intereses vitales de las masas, perfeccionaremos los procedimientos de su aplicación en materia de desempeño administrativo y completaremos los estándares de la discrecionalidad administrativa. Daremos refuerzo al mecanismo supervisor de esta aplicación en materia de desempeño administrativo, así como a la construcción de capacidades para ella, y pondremos rigurosamente en práctica el sistema de responsabilidades por ella y el de exigencia de estas. Perfeccionaremos los regímenes y

mecanismos de la aplicación integral de la ley en los niveles de base.

3. Cumplimiento estricto del ejercicio imparcial de la justicia. El ejercicio imparcial de la justicia es la última línea de defensa para mantener la equidad y justicia social. Hemos de profundizar la reforma integral y complementaria del régimen judicial, llevar a efecto cabal y acertadamente el sistema de responsabilidad judicial y acelerar la conformación de un sistema judicial socialista imparcial, altamente eficiente y autoritativo, esforzándonos por que las masas populares perciban la equidad y la justicia en cada uno de los casos judiciales. Reglamentaremos el funcionamiento del poder judicial y completaremos los regímenes y mecanismos según los cuales los órganos de seguridad pública, los fiscales, los jurisdiccionales y los de administración judicial ejercen cada uno sus propias atribuciones, se coordinan y se condicionan mutuamente. Fortaleceremos la contención y supervisión de la acción judicial para promover su imparcialidad. Reforzaremos la labor de supervisión jurídica de los órganos fiscales. Perfeccionaremos el sistema de litigio de interés público.

4. Aceleración de la construcción de una sociedad regida por la ley. La sociedad regida por la ley es la base de la configuración de un Estado de derecho. Desarrollaremos el espíritu del imperio de la ley socialista, continuaremos y transmitiremos la excelente cultura jurídica tradicional de la nación china y guiaremos a todo el pueblo para que sea fiel admirador, consciente acatador y firme defensor del imperio de la ley del socialismo. Conformaremos un sistema moderno de servicios jurídicos públicos que cubra tanto las zonas urbanas como las rurales y desplegaremos a fondo la propaganda y educación sobre el imperio de la ley, de modo que se fortalezca la concienciación sobre este entre todo el pueblo. Propulsaremos la gobernanza acorde con la ley en múltiples niveles y ámbitos, y elevaremos el nivel del imperio de la ley en la gobernanza social. Desplegaremos el papel demostrativo y pionero de los cuadros dirigentes en procura de convertir el respeto, estudio, acatamiento y empleo de la ley en un hábito generalizado en toda la sociedad.

VIII. PROPULSIÓN DE LA AUTOCONFIANZA Y AUTOSUPERACIÓN EN CUANTO A LA CULTURA Y CONSECUCCIÓN DE NUEVOS ÉXITOS ESPLÉNDIDOS DE LA CULTURA SOCIALISTA

En la construcción integral de un país socialista moderno hemos de perseverar en el camino de desarrollo de la cultura socialista con peculiaridades chinas; aumentar la convicción en nuestra cultura; construir un país socialista culturalmente fuerte ciñéndonos al abanderamiento, a la aglutinación de la voluntad popular, a la formación de gente nueva, a la revitalización cultural y al despliegue de imagen; desarrollar una cultura socialista nacional, científica y popular orientada a la modernización, al mundo y al futuro, y activar el vigor cultural innovador y creativo de la nación entera, todo con el fin de

ofrecer fuerzas espirituales reforzadas para cumplir la gran revitalización de la nación china.

Es preciso que, con adhesión al sistema fundamental de la posición rectora del marxismo en el terreno ideológico, a servir al pueblo y al socialismo, a hacer que se abran cien flores y compitan cien escuelas, y a llevar a cabo la transformación creativa y el desarrollo innovador, y guiándonos por los valores socialistas esenciales, actuemos en desarrollo de la cultura socialista avanzada, realce de la cultura revolucionaria, continuación y transmisión de la excelente cultura tradicional china, satisfacción de los crecientes requerimientos espirituales y culturales del pueblo y consolidación de la base ideológica común para la lucha unida de todo el Partido y el pueblo de las diversas etnias del país, todo con miras a aumentar sin cesar el poder cultural blando de nuestro país y la influencia de la cultura china.

1. Construcción de una ideología socialista dotada de una poderosa fuerza aglutinadora y conductora. El trabajo ideológico es una labor que debe ser sustento del sentir del país y el alma de la nación. Es necesario dominar firmemente la dirección del Partido sobre este trabajo, aplicar integralmente el sistema de responsabilidad por él y consolidar y robustecer las principales ideologías y opiniones públicas enfocadas al avance intrépido en la nueva era. Completaremos el sistema de trabajo caracterizado por el pertrechamiento de toda la militancia, educación del pueblo y orientación de la práctica con las teorías creadas por el Partido. Aplicaremos a fondo el proyecto de investigación y fomento de la teoría marxista, aceleraremos la creación de los sistemas disciplinario, académico y discursivo tocantes a la filosofía y ciencias sociales con peculiaridades chinas y prepararemos y robusteceremos el contingente de personal calificado de la filosofía y las ciencias sociales. Fortaleceremos la construcción del sistema de comunicación omnimediatía para perfilar una nueva configuración de las principales opiniones públicas. Completaremos el sistema de saneamiento integral de la red en promoción de la formación de un buen ecosistema cibernético.

2. Aplicación amplia de los valores socialistas esenciales. Estos constituyen la poderosa fuerza cohesionadora de las voluntades de la gente y aglutinadora de sus fuerzas. Debemos realzar la genealogía espiritual propia de los comunistas chinos emanante del gran espíritu fundacional del Partido; hacer buen uso de los recursos revolucionarios; desarrollar a fondo la divulgación y educación de los valores socialistas esenciales; profundizar la educación patriótica, colectivista y socialista, y formar empeñosamente una nueva gente de la época capaz de asumir la importante misión de la revitalización de la nación. Es necesario propulsar la regularización e institucionalización de la educación de los ideales y convicciones; reforzar continua y debidamente la divulgación y educación referente a la historia del Partido, de la Nueva China, de la reforma y la

apertura, y del desarrollo del socialismo, y orientar al pueblo para que, con conocimiento de la historia, ame al Partido y el país, y vaya afianzándose en el ideal común del socialismo con peculiaridades chinas. Se precisa dar a la gente forja espiritual y formación con los valores socialistas esenciales, completar el sistema de trabajo político-ideológico y propulsar la vertebración integrada de la educación político-ideológica de los centros docentes superiores y las escuelas secundarias y primarias. Es necesario persistir en que se combine la gobernación del país según la ley con la ejercida conforme a la moral, plasmando los valores socialistas esenciales en el fomento del imperio de la ley, en el desarrollo social y en la vida cotidiana.

3. Elevación del grado de la civilización de toda la sociedad. Debemos poner en ejecución el programa del fomento de la moralidad cívica; desplegar las virtudes tradicionales de la nación china; reforzar el fomento de la familia, de la educación familiar y de los hábitos familiares; fortalecer y mejorar el fomento ideológico-moral entre los menores; promover la concienciación sobre la integridad moral, el cumplimiento de la ética social y el estricto acatamiento de las virtudes individuales, y aumentar el nivel moral y calidad cívica del pueblo. Hay que impulsar con visión de conjunto la vertebración, práctica y despliegue de actividades con carácter de civilidad por las que se propulse el desarrollo integrado del fomento de la civilización espiritual de las ciudades y el de las zonas rurales, y desarrollar en toda la sociedad un espíritu trabajador, batallador, aportador, creativo y laborioso y ahorrador, todo en aras de cultivar nuevos estilos y talentos de la época. Se impone reforzar la construcción de la capacidad nacional de divulgación científica y llevar a fondo las actividades de lectura entre todo el pueblo. Se deben perfeccionar el sistema de los servicios de voluntariado y el del trabajo de los voluntarios. Hay que realzar la cultura de la credibilidad y completar el mecanismo de efecto duradero para el fomento de esta cualidad. Con despliegue de la función representativo-demostrativa y de guiamiento espiritual desempeñada por el encomio que suponen las condecoraciones y títulos de honor del Partido y el Estado, se dará empuje en toda la sociedad al aprendizaje emulador de la gente meritoria, la veneración a los héroes y la competencia por ser vanguardia.

4. Florecimiento y desarrollo de la causa cultural y la industria cultural. Persistiendo en la orientación de creación centrada en el pueblo, es preciso presentar en mayor cantidad obras sobresalientes incrementadoras de la fuerza espiritual del pueblo y preparar y formar un buen número de literatos y artistas con méritos tanto morales como artísticos y un gigantesco contingente de talentos de la cultura y el arte. Con adhesión a priorizar los efectos sociales y compaginarlos con la rentabilidad económica, vamos a profundizar la reforma del régimen cultural y mejorar las políticas económicas relativas a la cultura. Aplicaremos la estrategia nacional de digitalización de la cultura, completaremos el

sistema moderno de servicios culturales públicos y ejecutaremos de manera innovadora los proyectos culturales de beneficio para el pueblo. Completaremos el sistema moderno tanto de la industria cultural como del mercado cultural y pondremos en ejecución la estrategia de propulsión de las industrias culturales impelida por proyectos importantes. Vamos a intensificar la protección de las reliquias y el patrimonio cultural, reforzar la protección y transmisión histórico-cultural en el ámbito de la construcción urbana y rural, y construir y utilizar como es debido los parques culturales nacionales. Debemos persistir en imprimirle al turismo el sello de la cultura y en realzar esta con aquel, impulsando un desarrollo profundamente integrado de ambos. Hay que emprender ampliamente actividades de fortalecimiento de la salud de todo el pueblo, potenciar el trabajo deportivo relativo a los jóvenes y adolescentes, y promover un desarrollo integral de los deportes de masas y los de competición, acelerando así la construcción de un país deportivamente fuerte.

5. Fortalecimiento del poder difusor y la influencia de la civilización china. En preservación firme de la posición de la cultura china, vamos a refinar y mostrar la seña distintiva espiritual y la quintaesencia cultural de la civilización china y constituir con celeridad un sistema de discurso y narración de China, contando bien al mundo lo que sucede en ella y haciendo oír debidamente su voz, con el fin de presentar una imagen confiable, amable y respetable de ella. Haremos más reforzada nuestra capacidad de comunicación internacional y aumentaremos en todos los aspectos su eficiencia, dando así forma a nuestro derecho a opinar en el plano internacional en correspondencia con nuestra fortaleza nacional integral y nuestro estatus internacional. Profundizaremos el intercambio y mutuo aprendizaje entre las civilizaciones, promoviendo que la cultura china marche de la mejor manera hacia el mundo.

IX. INCREMENTO DEL BIENESTAR DEL PUEBLO Y ELEVACIÓN DE SU CALIDAD DE VIDA

El país es el pueblo, y el pueblo es el país. Habiendo conducido al pueblo en la conquista y preservación de este país, lo que el PCCh ha preservado es el corazón del pueblo. La gobernación de un país se rige por normas inalterables, pero lo fundamental es procurar beneficios para el pueblo. La exigencia esencial para que el Partido se mantenga al servicio de los intereses públicos y gobierne el país en bien del pueblo es la de crearle a este bienestar. Persistiremos en garantizarle y mejorarle las condiciones de vida en concomitancia con el desarrollo y le alentaremos a luchar en común para crear una vida mejor, de modo que vaya haciendo realidad su aspiración a ella.

En la cumplida materialización, defensa y fomento de los intereses fundamentales de las más amplias masas populares, ciñéndonos estrechamente a los problemas de intereses que les son más preocupantes, inmediatos y reales, y persistiendo en actuar con todos los

medios a nuestro alcance y conforme a nuestra capacidad, debemos ahondarnos en las masas y en los niveles de base, y adoptar más medidas encaminadas a favorecer la vida de ellas y a que su corazón esté cálidamente arropado, en esfuerzo por la debida solución de los problemas que les son apremiantes y difíciles, los que les inquietan y aquellos cuya resolución ansían, y elevar el nivel de los servicios públicos —además con compleción del sistema de los de carácter básico—, haciéndolos más equilibrados y accesibles, todo ello para impulsar sólidamente la prosperidad común.

1. Mejora del sistema de distribución. Se trata de un sistema básico propulsor de la prosperidad común. Persistiendo en la coexistencia de múltiples modalidades de distribución, con la de a cada uno según su trabajo como la principal, debemos vertebrar el sistema institucional cimentado en la coordinación y complementación de la distribución primaria, la redistribución y la distribución terciaria. Haremos esfuerzos por elevar tanto el peso específico que ocupan los ingresos de la población en la distribución de la renta nacional como el que ocupan las retribuciones laborales en la distribución primaria. Con ateniimiento al principio de que “quien más trabaja más ingresa”, alentaremos que se prospere por la laboriosidad, impulsaremos la igualdad de oportunidades, aumentaremos los ingresos de quienes perciben rentas bajas y engrosaremos el colectivo de personas con rentas medias. Mejoraremos las políticas y el sistema de la distribución acomodada a los elementos de producción, exploraremos múltiples canales por los que la gente de renta media y baja incremente los ingresos generados por ellos y aumentaremos por una pluralidad de vías los ingresos patrimoniales de la población urbana y rural. Vamos a intensificar regulaciones tales como las ejercidas por los impuestos, por la seguridad social o por los pagos de transferencia. Perfeccionaremos el sistema del impuesto sobre la renta personal y reglamentaremos tanto el orden en la distribución de ingresos como el mecanismo acumulador de la riqueza, protegiendo los ingresos legales, regulando los excesivamente altos y aboliendo los ilícitos. A las empresas, organizaciones sociales e individuos con voluntad y capacidad les daremos orientación y apoyo para su participación activa en las causas de beneficio público y filantrópicas.

2. Puesta en práctica de la estrategia de priorización del empleo. Este constituye la condición más básica de la vida del pueblo. Hay que intensificar la política de priorización del empleo, completar el mecanismo fomentador de la colocación laboral y promover un empleo pleno de alta calidad. Perfeccionaremos el sistema de servicios públicos de empleo, mejoraremos el sistema de apoyo al empleo de los colectivos prioritarios y reforzaremos las ayudas y apoyos en materia de colocación laboral a los colectivos necesitados garantizándoles los mínimos exigidos. Vamos a coordinar el sistema de políticas de empleo de las zonas urbanas y las rurales, eliminar los males de regímenes y políticas

obstaculizadores de la movilidad de la mano de obra y de las personas calificadas, y suprimir las restricciones irrazonables, así como discriminaciones a la colocación laboral, que repercuten en la igualdad de empleo, de modo que cada cual tenga a su alcance la oportunidad de hacer realidad su propio desarrollo por el trabajo diligente. Debemos completar el sistema de capacitación vitalicia en habilidades profesionales e impulsar la resolución de las contradicciones estructurales existentes en el ámbito del empleo. Vamos a mejorar el sistema de garantías a la propulsión del empleo mediada por la acción emprendedora y apoyar y reglamentar el desarrollo de nuevas modalidades de empleo. Junto con completar las leyes y decretos laborales, perfeccionaremos tanto el mecanismo de consulta y coordinación de relaciones laborales como el sistema garantizador de los derechos e intereses de los trabajadores, intensificando las garantías de los derechos e intereses de quienes tienen empleos flexibles o de nuevas modalidades.

3. Compleción del sistema de seguridad social. Este sistema es red de garantía para la vida popular y estabilizador del funcionamiento social. Haremos un más perfecto sistema multinivel de seguridad social caracterizado por la cobertura para toda la población, la planificación global urbano-rural, la equidad y unificación, la fiabilidad y reglamentación, y la sostenibilidad. Mejoraremos el sistema de gestión unificada nacional del seguro de vejez básico y desarrollaremos un sistema de seguro de vejez de múltiples niveles y pilares. Implementaremos el retraso progresivo de la edad legal de jubilación. Aumentaremos la cobertura de los seguros sociales, completaremos el mecanismo de reajuste de la financiación y las prestaciones del seguro de vejez básico y el seguro médico básico, y promoveremos la gestión unificada a nivel provincial de este último, del seguro de desempleo y del de accidentes laborales. Hay que impulsar la conexión ordenada entre los diversos niveles de garantía de la asistencia médica, perfeccionar el sistema del seguro de enfermedades graves y el sistema del auxilio médico, implementar la liquidación de gastos sanitarios hecha por los pacientes en lugares distintos al de su incorporación al seguro médico, crear un sistema de seguro para cuidados de larga duración y desarrollar activamente el seguro médico comercial. Se acelerará el mejoramiento de la plataforma nacional unificada de servicios públicos para los seguros sociales. Se completará el sistema de mantenimiento e incremento del valor de los fondos de la seguridad social y supervisión y control de la seguridad de los mismos. Perfeccionaremos el sistema de asistencia social clasificado y multinivel. Perseveraremos en la igualdad de género como política estatal básica y garantizaremos los derechos e intereses legales de las mujeres y los niños. Perfeccionaremos el sistema de seguridad social y el de atención y servicios a personas con discapacidad, y promoveremos el desarrollo integral de las acciones en favor de ellas. Persistiendo en que las viviendas son para habitarlas, no para especular con su compraventa, aceleraremos el paso en la creación de un

sistema habitacional con oferta por múltiples sujetos, con garantización por múltiples canales y con simultaneación del alquiler y la compra.

4. Impulso de la construcción de una China sana. La buena salud del pueblo es un importante índice del florecimiento de una nación y de la fortaleza y prosperidad de un país. Situando la garantización de su salud en una posición estratégica de desarrollo prioritario, perfeccionaremos las políticas que la fomentan. Hay que optimizar la estrategia del desarrollo demográfico y establecer un sistema de políticas de apoyo a la natalidad para reducir los costes de procreación, cría y educación. Se aplicará la estrategia estatal de activo afrontamiento del envejecimiento poblacional, se desarrollarán las acciones y la industria de atención a la tercera edad y se optimizarán los servicios a los ancianos que viven solos o sin nadie que los cuide, promoviendo que toda la gente mayor disfrute de los servicios básicos de vejez. Profundizaremos la reforma del régimen de los servicios médicos, farmacéuticos y sanitarios impulsando que el desarrollo y gestión del seguro médico, la asistencia médica y los servicios médico-farmacéuticos se haga de forma sinérgica. Se propulsará el aumento de capacidad de los recursos médicos de excelente calidad y su distribución regional equilibrada, y, con adhesión a dar prioridad a la profilaxis, se fortalecerá la gestión sanitaria referente a las enfermedades crónicas importantes y se elevará la capacidad de los niveles de base tanto de prevención y tratamiento de enfermedades como de gestión sanitaria. Profundizaremos la reforma de los hospitales públicos orientada al beneficio público y reglamentaremos el desarrollo de los hospitales privados. Desarrollaremos y robusteceremos el contingente del personal médico y sanitario, poniendo el énfasis del trabajo en las zonas rurales y las comunidades. Daremos peso a la salud psicológica y mental. Impulsaremos la transmisión, innovación y desarrollo de la medicina y la farmacología tradicionales chinas. Es necesario innovar en creación de un mecanismo de sinergia e integración entre la atención médica y la prevención, completar el sistema de sanidad pública, incrementar nuestra capacidad de detección temprana de epidemias graves y reforzar el fomento del sistema de su prevención, control, auxilio y tratamiento, así como la construcción de capacidades de respuesta a contingencias con respecto a ellas, al objeto de frenar eficazmente la propagación de las enfermedades contagiosas graves. Desplegaremos a fondo la acción de una China sana y la campaña patriótica de salubridad en fomento de un estilo de vida sano y civilizado.

X. PROMOCIÓN DEL DESARROLLO VERDE Y FOMENTO DE LA COEXISTENCIA ARMONIOSA ENTRE EL SER HUMANO Y LA NATURALEZA

La condición básica de la cual depende el ser humano para su existencia y desarrollo es la naturaleza. Respetarla, adaptarnos a ella y protegerla representa una exigencia inherente a la construcción integral de un país socialista moderno. Debemos interiorizar

firmemente y practicar la noción de que las aguas cristalinas y las verdes montañas son cordilleras de oro y plata, y ponernos en la altura de la coexistencia armoniosa entre el ser humano y la naturaleza para planear el desarrollo.

En el impulso de la construcción de una China bella tenemos que persistir en la protección integral y tratamiento sistémico de montes, ríos, bosques, tierras de labranza, lagos, prados y tierras desertizadas; abordar con visión de conjunto el reajuste de la estructura sectorial, el tratamiento de la contaminación, la protección ecológica y el afrontamiento del cambio climático, y propulsar de forma sinérgica la rebaja de emisiones de carbono y contaminantes, la ampliación de tierras verdes y el crecimiento económico, con miras a promover un desarrollo ahorrativo e intensivo, verde y bajo en carbono, y con prioridad para las condiciones ecológicas.

1. Aceleración de la transición ecológica del modelo de desarrollo. Impulsar que la economía y la sociedad se desarrollen por una vía ecológica y baja en carbono es un eslabón clave del cumplimiento del desarrollo de alta calidad. Se hará una más ágil promoción del reajuste y optimización de la estructura industrial, la energética, la de las comunicaciones y transportes, etc. Aplicaremos la estrategia de ahorro general, propulsaremos la utilización ahorrativa e intensiva de todo tipo de recursos y conformaremos con mayor celeridad el sistema de reciclaje de residuos. Perfeccionaremos las políticas —fiscal-tributarias, financieras, de inversión y de precios— y el sistema normativo que apoyan el desarrollo ecológico, desarrollaremos las industrias ecológicas y bajas en carbono, completaremos el sistema de distribución mercadizada de los elementos de producción en lo tocante a los recursos y el medioambiente, aceleraremos la I+D, generalización y aplicación de las tecnologías avanzadas de ahorro energético y reducción de la emisión de carbono, y fomentaremos el consumo ecológico, dando con ello impulso para la formación de modos de producción y estilos de vida ecológicos y bajos en carbono.

2. Impulso a fondo de la prevención y tratamiento de la contaminación medioambiental. Es necesario ajustarse a un preciso, científico y legal tratamiento de la contaminación para abordar de manera sostenida, profunda y adecuada la batalla en defensa de los cielos azules, las aguas cristalinas y la tierra limpia. Se potenciará el control sinérgico de los contaminantes para llegar a una básica supresión de los periodos de contaminación grave. Se coordinará el tratamiento de los recursos hídricos, el entorno hídrico y los ecosistemas acuáticos, se hará promoción de la protección y el tratamiento ecológicos de los ríos, lagos y embalses de importancia, y se dejarán básicamente eliminadas las masas de agua urbanas negras y fétidas. Ejecutaremos una más intensa acción de prevención y control en origen de la contaminación edáfica y emprendremos el tratamiento de los nuevos contaminantes. Se elevará el nivel de construcción de las infraestructuras medioambientales y se propulsará el saneamiento del hábitat urbano y

rural. Pondremos en aplicación general el sistema de concesión de permisos para emisiones contaminantes y completaremos el sistema moderno de saneamiento medioambiental. Hay que prevenir y controlar con rigor los riesgos del medioambiente. Es preciso impulsar a fondo la supervisión de la dirección central sobre la preservación del entorno ecológico.

3. Incremento de la diversidad, estabilidad y sostenibilidad de los ecosistemas. Ejecutaremos con mayor rapidez los grandes proyectos de protección y rehabilitación de los ecosistemas importantes tomando como prioridades las zonas funcionales ecológicas prioritarias estatales, los límites de alarma para la protección ecológica, las reservas naturales, etc. Propulsaremos la conformación del sistema de reservas naturales del que son sujeto principal los parques nacionales. Ejecutaremos importantes proyectos de preservación de la biodiversidad. Haremos un despliegue científico de acciones de reforestación del territorio nacional a gran escala. Hay que profundizar la reforma del sistema de los derechos sobre los bosques de propiedad colectiva. Llevaremos adelante la rehabilitación de prados, bosques, ríos, lagos y humedales, haremos cumplidamente efectiva la veda de pesca de diez años del río Changjiang y completaremos el sistema de barbecho y rotación de labrantíos. Estableceremos el mecanismo de concreción del valor de los productos ecológicos y mejoraremos el sistema de compensación por motivos de protección ecológica. Se fortalecerá la administración de la bioseguridad y se practicará la prevención y gestión de los perjuicios generados por las especies importadas.

4. Impulso activo y prudente tanto de la llegada al pico de las emisiones de CO₂ como de la carboneutralidad. El alcance del pico y de la carboneutralidad supone una amplia y profunda transformación sistémica de la economía y la sociedad. Basándonos en nuestra dotación de energía y recursos, y persistiendo en que se elimine lo viejo solo después de haber establecido lo nuevo, llevaremos a cabo de manera planificada y metódica la acción de alcance del pico de las emisiones de CO₂. Hay que perfeccionar el control del volumen total e intensidad del consumo energético, con acento en controlar el consumo de energías fósiles, en gradual transición a un sistema de doble control —volumen total e intensidad— de las emisiones de carbono. Con el impulso de un uso de energías limpio, bajo en carbono y eficiente, promoveremos la transición hacia el uso limpio y bajo en carbono de energías en ámbitos como el de la industria, el de la construcción o el de las comunicaciones. Impulsaremos a fondo la revolución energética; reforzaremos el uso limpio y eficiente del carbón; intensificaremos la prospección y explotación de los recursos de petróleo y gas natural, así como el aumento de su reserva y su capacidad productiva; aceleraremos la planificación y conformación del sistema energético de nuevo tipo; coordinaremos la explotación hidroeléctrica y la protección ecológica; aplicaremos un activo, seguro y ordenado desarrollo de la energía nucleoelectrica, y fortaleceremos la

vertebración del sistema de producción, suministro, almacenaje y venta de energía, dando así garantía de seguridad energética. Es necesario mejorar el sistema de contabilidad estadística de las emisiones de carbono y completar el de transacción mercadizada de los derechos a ellas. Aumentaremos la capacidad de secuestro de carbono en ecosistemas. Tomaremos activa parte en la gobernanza global referente al afrontamiento del cambio climático.

XI. IMPULSO DE LA MODERNIZACIÓN DEL SISTEMA Y LA CAPACIDAD DE LA SEGURIDAD NACIONAL Y DEFENSA FIRME DE ESTA Y LA ESTABILIDAD SOCIAL

La seguridad nacional es el cimiento para la revitalización de la nación; y la estabilidad social, premisa para el fortalecimiento y prosperidad del país. Hay que implementar firme e invariablemente el concepto general de la seguridad nacional y plasmar la defensa de esta en los diversos aspectos y el proceso entero de la labor del Partido y el país para garantizar la seguridad nacional y la estabilidad social.

Persistiendo en considerar la seguridad del pueblo como propósito, la seguridad política como fundamento, la seguridad económica como base, la seguridad militar, científico-tecnológica, cultural y social como garantía y el impulso de la seguridad internacional como apoyo, debemos hacer un planeamiento conjuntamente contemplado de la seguridad exterior y la interior, de la del territorio y la de la ciudadanía, de la convencional y la no convencional, y de la individual y la colectiva, y también de la preservación y forja de la seguridad nacional; consolidar el cimiento de la seguridad nacional y estabilidad social en los niveles de base; perfeccionar el mecanismo de participación en la gobernanza de la seguridad global, y construir una China de paz de más alto nivel, de modo que aseguremos la nueva configuración del desarrollo con la nueva configuración de la seguridad.

1. Compleción del sistema de la seguridad nacional. Es preciso que, con persistencia en la dirección centralizada y unificada del Comité Central del Partido sobre la labor de seguridad nacional, se perfeccione el régimen directivo de autoridad y eficiencia propio de esta. Hace falta dotarla de un potenciado mecanismo coordinador y sendos sistemas perfectos de imperio de la ley, de estrategias, de políticas y de monitoreo y prealerta de los riesgos, así como de gestión de emergencias a nivel nacional; perfeccionar el sistema de garantía de la seguridad en los ámbitos prioritarios y el sistema de coordinación y mando de los proyectos específicos de importancia, e intensificar el vertebramiento de los sistemas garantizadores de la seguridad económica, la de las infraestructuras importantes, la financiera, la cibernética, la de los datos, la biológica, la de los recursos, la nuclear, la del espacio exterior, la marítima, etc. Es menester completar los mecanismos contrarrestadores

de las sanciones, de las injerencias y de la “jurisdicción de brazo largo”. Es indispensable perfeccionar la distribución de las fuerzas de seguridad nacional y estructurar un sistema de protección que sea coactuante entre todos los ámbitos, multidimensional y eficiente.

2. Incremento de la capacidad de defensa de la seguridad nacional. Hay que defender con firmeza la seguridad nacional en lo concerniente al poder político, los sistemas y la ideología; intensificar la construcción de capacidades en materia de la seguridad de los terrenos prioritarios, dando garantía a la de los cereales, a la de las energías y los recursos, y a la de las cadenas sectoriales y de suministro importantes; potenciar la construcción de la capacidad garantizadora de la seguridad en el extranjero en defensa de los derechos e intereses legales que asisten allí a nuestros ciudadanos y personas jurídicas, y salvaguardar los derechos e intereses marítimos, todo en firme salvaguardia de la soberanía, seguridad e intereses de desarrollo del país. Es necesario aumentar la capacidad de prevención y neutralización de grandes riesgos, prevenir rigurosamente los riesgos sistémicos para la seguridad y combatir duramente las actividades de infiltración, sabotaje, subversión y disgregación orquestadas por las fuerzas hostiles. Es imprescindible reforzar integralmente la educación sobre la seguridad nacional, incrementar la capacidad de los cuadros dirigentes de los diversos niveles para el planeamiento holístico del desarrollo y la seguridad, e intensificar la conciencia de la seguridad nacional de todos los ciudadanos y aumentar su calidad con respecto a ella, consolidando así la línea popular para su salvaguardia.

3. Elevación del nivel de gobernanza de la seguridad pública. Con persistencia en dar prioridad a la seguridad y tomar la prevención como lo principal, se establecerá un macromarco de seguridad y respuesta a emergencias, se mejorará el sistema de la seguridad pública y se promoverá que el modelo de la gobernanza de esta cambie hacia uno de prevención. Se impulsará la supresión específica de los riesgos en materia de seguridad en la producción y se reforzará la supervisión y administración de la seguridad de los sectores y ámbitos prioritarios. Se mejorará la capacidad de prevención de desastres, mitigación de sus consecuencias y socorro a los damnificados, así como la de tratamiento y aseguramiento en cuanto a emergencias públicas graves, y se dará una construcción reforzada a las fuerzas nacionales de respuesta a emergencias regionales. Se intensificará la supervisión y control de la seguridad de los productos alimenticios y los farmacéuticos, y se completará el sistema de supervisión, administración, prealerta, prevención y control referente a la bioseguridad. Se potenciará la protección de la información personal.

4. Mejoramiento del sistema de la gobernanza social. Hay que completar el sistema de la gobernanza social caracterizado por la coedificación, la coadministración y el codisfrute, y aumentar su eficiencia. En todos los niveles básicos de la sociedad se va a actuar manteniendo y desarrollando la experiencia de Fengqiao de la nueva era, ofreciendo

un mecanismo perfecto de tratamiento correcto de las contradicciones existentes en el seno del pueblo bajo las nuevas circunstancias, intensificando y mejorando la labor de atención a las reclamaciones de las masas presentadas en persona o por correo, fluidificando y reglamentando los canales que les facilitan a ellas la expresión de sus reivindicaciones, la concertación de sus intereses y la garantía de estos y de sus derechos, perfeccionando la plataforma para la gobernanza en clave de gestión reticulada, prestación esmerada de servicios y soporte informatizado propia de los niveles de base y completando el sistema de gobernanza comunitaria urbana y rural, de modo que las discrepancias y disputas se neutralicen a tiempo, en germen, en los niveles de base. Es necesario impulsar con celeridad la modernización de la gobernanza social municipal y aumentar su capacidad. Es indispensable intensificar la prevención y el control holísticos del orden público, promover la regularización de la erradicación de las siniestras fuerzas de maleantes y mafiosos, y castigar severamente según la ley toda clase de infracciones y delitos suscitadores de fuertes quejas entre las masas populares. Se desarrollarán y robustecerán las fuerzas de prevención y tratamiento basados en las masas y se creará una atmósfera social alentadora del coraje en acciones heroicas por la justicia, estructurándose de esta forma una comunidad de gobernanza social en la que todo el mundo tenga sus responsabilidades, las cumpla a fondo y cuente con acceso al codisfrute.

XII. CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS DE LUCHA FIJADOS PARA EL CENTENARIO DE LA FUNDACIÓN DE LAS FUERZAS ARMADAS Y APERTURA DE NUEVAS PERSPECTIVAS A LA MODERNIZACIÓN DE LA DEFENSA NACIONAL Y DEL EJÉRCITO

Cumplir en el plazo definido los objetivos de lucha fijados para el centenario de la fundación de las Fuerzas Armadas y hacer con celeridad del Ejército Popular uno de primer orden mundial constituye una exigencia estratégica para la construcción integral de un país socialista moderno. Hay que llevar a ejecución el pensamiento del Partido sobre el fortalecimiento del Ejército propio de la nueva era; aplicar la directriz estratégica militar de la nueva era; persistir en la dirección absoluta del Partido sobre el Ejército Popular; persistir en la construcción política del Ejército, en su fortalecimiento mediante la reforma, la ciencia, la tecnología y los recursos humanos excelentes, y en su administración según la ley; persistir en una actuación en términos simultáneamente de combate, de preparativos bélicos y de construcción; persistir en un desarrollo integrado de la mecanización, la informatización y la inteligentización; acelerar la modernización de las teorías militares, de las formas orgánicas del Ejército, del personal militar y del armamento y los equipos, y aumentar la capacidad estratégica para la defensa de la soberanía, seguridad e intereses de desarrollo del país, todo ello con el fin de cumplir eficazmente las misiones y tareas que

tiene el Ejército Popular en la nueva era.

Hay que fortalecer integralmente la construcción del Partido dentro del Ejército Popular, garantizando que el fusil obedezca siempre sus mandatos. Se impone completar los regímenes y mecanismos relativos a la implementación del sistema de responsabilidades del presidente de la Comisión Militar Central. Es menester profundizar el pertrechamiento con las teorías creadas por el Partido y desplegar actividades educativas y prácticas de “estudiar el pensamiento sobre el fortalecimiento del Ejército y prestar servicios meritorios a la causa de fortalecerlo”. Hace falta intensificar el estudio y la educación referentes a la historia de la institución castrense, hacer que florezca y se desarrolle una cultura propicia a fortalecerla y potenciar el cultivo del espíritu combativo. Es de obligación crear un férreo sistema organizativo del Partido en el Ejército Popular, impulsar la regularización e institucionalización del reordenamiento político y obrar con perseverancia en cuanto al enderezamiento del estilo, a la aplicación rigurosa de la disciplina y a la lucha contra la corrupción.

Hay que fortalecer integralmente los adiestramientos y preparativos bélicos y aumentar la capacidad del Ejército Popular de ganar las guerras. Hemos de estudiar y dominar las características y leyes objetivas de las guerras informatizadas e inteligentizadas, innovar la orientación estratégica militar y desarrollar estrategias y tácticas de guerra popular. Se creará un sistema de poderosas fuerzas de disuasión estratégica, se aumentará la proporción que ocupan las fuerzas de combate de nuevos ámbitos y atributos, se acelerará el desarrollo de las fuerzas de combate automáticas e inteligentes, y se planeará con visión de conjunto la estructuración y utilización del sistema cibernético. Se optimizará el sistema de mando en operaciones conjuntas y se impulsará la construcción de sistemas y capacidades en cuanto a reconocimiento y prealerta, lucha conjunta, apoyo a los campos de batalla y aseguramiento integral. Se impulsará en profundidad el adiestramiento militar hecho mediante simulacros de combate y se llevarán a fondo los adiestramientos conjuntos, los de confrontación y los ejecutados con adelantos científico-tecnológicos. Se actuará en términos de intensificación del empleo regularizado y diversificado de las fuerzas militares, despliegue firme y flexible de la lucha militar, creación de una situación segura, freno y control de las crisis y los conflictos, y conquista de victoria en las guerras parciales.

Hay que fortalecer integralmente la gobernanza militar, consolidar y ampliar los logros de la reforma de la defensa nacional y del Ejército, perfeccionar la estructura y constitución de la fuerza militar y dar optimización sistematizadora a las políticas y sistemas militares. Es necesario aplicar refuerzo a la coordinación entre el combate, la construcción y los preparativos bélicos en condición de importantes tareas que conlleva el fomento de la defensa nacional y del Ejército, agilizar la conformación de la logística moderna y llevar a cabo los proyectos importantes pertenecientes a las ciencias y tecnologías de la defensa

nacional, así como al armamento y los equipos, acelerando la transformación de la ciencia y tecnología en fuerza combativa. Se debe actuar en profundización de la reforma de los centros docentes de las Fuerzas Armadas, en fortalecimiento del sistema de formación de un nuevo tipo de militares cualificados y en innovación de la administración de los recursos humanos militares. Con respecto a la administración del Ejército ajustada a la ley, se impone intensificar la conformación de su mecanismo y su planificación estratégica, y completar el sistema del imperio de la ley con peculiaridades chinas para el entorno militar. Es preciso mejorar la administración estratégica y elevar la eficiencia del funcionamiento del sistema militar y la rentabilidad del uso de los recursos de la defensa nacional.

Hay que consolidar y mejorar el sistema y capacidades estratégicos estatales integrados. Debemos potenciar la coordinación de estrategias y planes, conexión de políticas y sistemas y compartición de recursos y elementos de producción entre el Ejército y los entes territoriales; optimizar el sistema y la disposición de la industria científica y tecnológica de defensa nacional, fortaleciendo la construcción de su capacidad; profundizar la educación de todo el pueblo en lo referente a la defensa nacional; reforzar la movilización para ella y la construcción de las fuerzas de reserva, así como propulsar la construcción de una defensa moderna para nuestras fronteras, nuestras costas y aguas jurisdiccionales, y nuestro espacio aéreo; potenciar los estímulos a los militares y sus familiares con otorgamiento de honores, así como las garantías de sus derechos e intereses, llevando además a buen término los servicios y garantías dispensados a los militares licenciados, y consolidar y desarrollar la unión de las Fuerzas Armadas con los gobiernos y con el pueblo.

El Ejército Popular, que siempre ha sido un Ejército heroico depositario de la plena confianza del Partido y el pueblo, tiene la convicción y capacidad para salvaguardar la soberanía, reunificación e integridad territorial del país, para proporcionar soporte estratégico a la materialización de la gran revitalización de la nación china y para hacer contribuciones aún mayores a la paz y el desarrollo mundiales.

XIII. MANTENIMIENTO Y PERFECCIONAMIENTO DE LA DIRECTRIZ DE “UN PAÍS CON DOS SISTEMAS” Y PROMOCIÓN DE LA REUNIFICACIÓN DE LA PATRIA

La directriz de “un país con dos sistemas”, una gran iniciativa pionera del socialismo con peculiaridades chinas y el mejor ordenamiento institucional para mantener en Hong Kong y Macao una prosperidad y una estabilidad duraderas tras su retorno, se debe sostener con firmeza a largo plazo.

Hemos de aplicar integral, acertada, firme e inalterablemente las directrices de “un país con dos sistemas”, “administración de Hong Kong por los hongkoneses”, “administración de Macao por los macaenses” y alto grado de autonomía, perseverar en la gobernación de

Hong Kong y Macao ajustada a ley y preservar su orden constitucional de regiones administrativas especiales establecido por la Constitución y por sus leyes fundamentales. Tenemos que mantener y perfeccionar el sistema institucional de “un país con dos sistemas”, hacer efectivo el poder administrativo general de la dirección central sobre las dos regiones, poner en práctica los principios de “administración de Hong Kong por los patriotas” y “administración de Macao por los patriotas”, e implementar los sistemas jurídicos y mecanismos ejecutivos con los que ambas regiones salvaguardan la seguridad nacional. Es indispensable persistir en la concordancia entre el poder administrativo general de la dirección central sobre ellas y la garantía de su alto grado de autonomía, perseverar en que el poder ejecutivo desempeñe el papel orientador, apoyar a los respectivos jefes ejecutivos y gobiernos para que ejerzan sus atribuciones gubernamentales conforme a la ley, eleven su capacidad de gobernanza integral y su nivel de administración general, y perfeccionen el sistema judicial y jurídico de ambas regiones, y mantener invariables por largo tiempo su sistema capitalista y su estilo de vida ya establecidos, todo con miras a impulsar su duradera prosperidad y estabilidad.

Respondemos a Hong Kong y Macao para que desarrollen la economía, mejoren la vida del pueblo y resuelvan los problemas y contradicciones subyacentes de su desarrollo económico y social. Desplegando sus ventajas y características propias, consolidaremos y elevaremos su estatus internacional en cuanto a finanzas, comercio, transporte marítimo y aéreo, ciencia y tecnología innovativas, cultura y turismo, etc., y llevaremos a fondo sus contactos y cooperación con los diversos países y regiones del mundo en un sentido de mayor apertura y estrechamiento. Promoveremos la conformación de la gran área de la bahía Guangdong-Hong Kong-Macao y daremos respaldo a las dos regiones administrativas especiales para una mejor integración en la situación general del desarrollo nacional, de manera que puedan desplegar aún mejor su papel en la materialización de la gran revitalización de la nación china.

Desarrollaremos y robusteceremos las fuerzas amantes de la patria, Hong Kong y Macao, y fomentaremos el espíritu patriótico entre los compatriotas hongkoneses y macaenses, para formar un aún más amplio frente único de apoyo de dentro y fuera del país a la directriz de “un país con dos sistemas”. Combatiremos firmemente las fuerzas antichinas, así como las fuerzas sembradoras del caos en Hong Kong y Macao, y decididamente prevendremos e impediremos la intervención de las fuerzas externas en sus asuntos.

La resolución de la cuestión de Taiwan y la materialización de la reunificación completa de la patria constituyen una tarea histórica inalterable del Partido, un anhelo compartido por todos los hijos de la nación china y una exigencia ineludible para la culminación de la gran revitalización de la nación china. Aplicando insistentemente la

estrategia general del Partido de resolución del tema de Taiwan propia de la nueva era, llevaremos con firmeza el poder rector y la iniciativa en las relaciones entre las dos orillas del estrecho de Taiwan para impulsar invariablemente la gran causa de la reunificación de la patria.

La directriz de “reunificación pacífica y un país con dos sistemas” es la mejor manera de cumplir la reunificación entre ambos lados del estrecho de Taiwan, la más favorable a los compatriotas de ambas orillas y a la nación china. Sobre la base de la adhesión al principio de una sola China y el Consenso de 1992, promoveremos consultas amplias y profundas con todos los partidos, círculos y personalidades de los diversos estratos sociales de Taiwan acerca de las relaciones intertribeñas y la reunificación de la patria con vistas a propulsar juntos el desarrollo pacífico de estas relaciones y el proceso de reunificación pacífica de la patria. Debemos persistir en unir a los numerosos compatriotas taiwaneses y dar firme respaldo a las fuerzas patrióticas de la isla de Taiwan partidarias de la reunificación, de modo que estemos juntos en la comprensión de la tendencia general de la historia, en el mantenimiento decidido de los intereses cardinales de nuestra nación y en la lucha resuelta contra la “independencia de Taiwan” en pro de la reunificación del país. ¡La gran patria será siempre firme respaldo de todas las fuerzas patriotas en bien de la reunificación!

Los compatriotas de las dos orillas, unidos en consanguinidad, somos parientes, tenemos un recio vínculo afectivo. Siempre prestando respeto, afectuosa atención y beneficio a los compatriotas taiwaneses, continuaremos dedicándonos a la promoción de los intercambios y la cooperación económicos y culturales entre ambos lados del Estrecho, profundizaremos el desarrollo integrado de sus diversos ámbitos, perfeccionaremos los sistemas y políticas destinados a incrementar el bienestar de los compatriotas taiwaneses, daremos impulso a los compatriotas de ambas orillas para enaltecer juntos la cultura china y promoveremos la confluencia espiritual de ellos.

Taiwan es de China. La resolución de su cuestión es asunto propio de los chinos, y deben ser los chinos quienes la decidan. Persistiremos en trabajar con la mayor sinceridad y el máximo esfuerzo por una perspectiva de reunificación pacífica, pero nunca nos avendremos a renunciar al uso de la fuerza armada y nos reservamos la opción de adoptar todas las medidas necesarias, lo cual no va dirigido de ninguna manera contra los numerosos compatriotas taiwaneses, sino contra la intromisión de fuerzas externas, así como contra una ínfima minoría de secesionistas adeptos a la “independencia de Taiwan” y contra sus actividades secesionistas. La rueda histórica de la reunificación del país y revitalización de la nación gira veloz hacia delante, hagamos realidad sin falta la reunificación completa de la patria, a buen seguro podemos cumplirla.

XIV. PROMOCIÓN DE LA PAZ Y DESARROLLO MUNDIAL Y PROPULSIÓN DE LA ESTRUCTURACIÓN DE UNA COMUNIDAD DE DESTINO DE LA HUMANIDAD

Los cambios en lo tocante al mundo, a los tiempos y a la historia se están ahora desarrollando como nunca antes. Por un lado, la corriente histórica de paz, desarrollo, cooperación y ganancia compartida es irresistible, y las aspiraciones de la gente y la tendencia general determinan un finalmente brillante porvenir para la humanidad. Y, de otro lado, en razón de los graves perjuicios causados por actos de hegemonismo, autoritarismo y matonismo en clave de uso intimidatorio de la fuerza contra los débiles, despojo hecho con engaño o violencia y juego de suma cero, así como del incremento del déficit de paz, desarrollo, seguridad y gobernanza, la sociedad humana afronta desafíos nunca vistos antes. El mundo se encuentra otra vez en una encrucijada histórica, y el rumbo que tome dependerá de la elección del pueblo de los diversos países.

Persistiendo siempre en el propósito de la política exterior de salvaguardar la paz mundial y fomentar el desarrollo en común, China se dedicará a impulsar la construcción de una comunidad de destino de la humanidad.

China aplica con firmeza una política exterior independiente y de paz, siempre decide su posición y política conforme a lo correcto o erróneo de cada caso y defiende las normas básicas de las relaciones internacionales y la equidad y justicia internacional. Respeta la soberanía e integridad territorial de los países, está adherida a la igualdad de todos ellos, sean grandes o pequeños, fuertes o débiles, ricos o pobres, respeta la vía de desarrollo y el sistema social soberanamente elegidos por sus pueblos y se opone resueltamente a toda manifestación de hegemonismo y política de fuerza, a la mentalidad de Guerra Fría, a la intervención en los asuntos internos de los demás y a los dobles raseros. Aplicará una política de defensa nacional de carácter defensivo, y su desarrollo conllevará el crecimiento de la fuerza mundial de la paz; sea cual sea el grado del mismo, jamás procurará la hegemonía ni practicará el expansionismo.

China persistirá en desarrollar la amistad y la cooperación con los demás países sobre la base de los Cinco Principios de Coexistencia Pacífica, impulsará la construcción de un nuevo tipo de relaciones internacionales, profundizará y extenderá las asociaciones globales de igualdad, apertura y cooperación, y se dedicará a ampliar puntos de convergencia de intereses con los demás países. Promoverá la coordinación y la interacción positiva de los grandes países e impulsará la estructuración de la configuración de unas relaciones de coexistencia pacífica, estabilidad general y desarrollo equilibrado entre ellos. Profundizará la amistad, la confianza mutua y la integración de intereses con los países vecinos firmemente adherida al concepto de amistad, sinceridad, beneficio mutuo e inclusión, y a la directriz diplomática de tratarlos de buena fe y tenerlos como socios. Ateniéndose a los

conceptos de sinceridad, honestidad, afinidad y franqueza, y a una concepción correcta de la justicia y los intereses, fortalecerá la cohesión y cooperación con los demás países en vías de desarrollo con vistas a proteger los intereses comunes. El PCCh desea reforzar los intercambios y la cooperación con los partidos y organizaciones políticas de los diversos países sobre la base del principio de independencia, igualdad total, respeto mutuo y no intervención en los asuntos internos, e impulsar activamente los contactos exteriores de las diversas partes, entre ellas las asambleas populares, los comités de los distintos niveles de la CCPPCh, el Ejército, los organismos territoriales, las organizaciones populares, etc.

Persistiendo en la política estatal básica de apertura al exterior y aplicando inalterablemente la estrategia de apertura basada en el beneficio mutuo y la ganancia compartida, China no dejará de ofrecer nuevas oportunidades para el mundo con el nuevo desarrollo de sí misma e impulsará la construcción de una economía mundial abierta, y con ello beneficiará mejor al pueblo de todos los países. En atencimiento al correcto rumbo de la globalización económica, promoverá la liberalización y facilitación del comercio y las inversiones, impulsará la cooperación bilateral, regional y multilateral, y propulsará la coordinación de las políticas macroeconómicas internacionales, todo en creación conjunta de un ambiente internacional favorable al desarrollo, en cultivo conjunto de nuevas fuerzas motrices del desarrollo global y en rechazo del proteccionismo, del “levantamiento de muros y establecimiento de barreras” y el “desacoplamiento, más ruptura de cadenas sectoriales y de suministro”, y de las sanciones unilaterales y las presiones máximas. Deseosa de aumentar la inversión de recursos en la cooperación global para el desarrollo, se dedicará a la reducción de la brecha Norte-Sur y brindará firme apoyo y asistencia a los numerosos países en vías de desarrollo para un más rápido desenvolvimiento.

China participará activamente en la reforma y vertebración del sistema de la gobernanza global, practicará un concepto de gobernanza global en clave de codeliberación, coedificación y codisfrute, se atenderá a un multilateralismo genuino, promoverá la democratización de las relaciones internacionales e impulsará el desarrollo de la gobernanza global en una dirección más justa y razonable. Actuará en resuelta defensa del sistema internacional nucleado en torno a la ONU, del orden internacional basado en el derecho internacional y de las normas básicas de las relaciones internacionales cimentadas en los propósitos y principios de la Carta de la ONU, y se opondrá al unilateralismo en todas sus manifestaciones y a la formación de bandos y de pequeños círculos excluyentes, dirigidos contra países específicos. Actúa en pro de un mejor despliegue del papel de los mecanismos multilaterales, como la OMC o la APEC, de una mayor influencia de los mecanismos de cooperación, como el BRICS o la Organización de Cooperación de Shanghai, y de una más reforzada representatividad y derecho a voz de los países de mercados emergentes y los en vías de desarrollo respecto a los asuntos globales. Persistirá

en participar activamente en la elaboración de las reglas globales sobre la seguridad, reforzará la cooperación internacional en materia de seguridad y tomará activa parte en las operaciones de mantenimiento de la paz organizadas por la ONU, desempeñando así un papel constructivo en salvaguardia de la paz mundial y de la estabilidad regional.

El porvenir del pueblo de los diversos países del mundo radica en la estructuración de una comunidad de destino de la humanidad. Todas las cosas crecen juntas sin dañarse unas a otras y todos los caminos discurren juntos, no uno contra otro. Solo podrá perdurar la prosperidad y garantizarse la seguridad si todos los países practican la Gran Virtud, conviven en concordia y cooperan por una ganancia compartida. China ha planteado la Iniciativa para el Desarrollo Global y la Iniciativa para la Seguridad Global con el deseo de trabajar junto con la comunidad internacional para implementarlas empeñosamente. China perseverará en los diálogos y consultas para impeler la construcción de un mundo de paz duradera, en la coedificación y el codisfrute para impulsar el alumbramiento de un mundo de seguridad universal, en la cooperación y la ganancia compartida para propulsar la vertebración de un mundo de prosperidad común, en los intercambios y el aprendizaje recíproco para empujar la edificación de un mundo abierto e inclusivo, y en el desarrollo verde y bajo en carbono para promover la construcción de un mundo limpio y hermoso.

Exhortamos con toda sinceridad a los diversos países del mundo a desplegar los valores comunes a toda la humanidad —paz, desarrollo, equidad, justicia, democracia y libertad—, promover el conocimiento mutuo y acercamiento entre los pueblos y respetar la diversidad de las civilizaciones del mundo, poniendo los intercambios entre ellas por encima de su distanciamiento, el aprendizaje recíproco por encima de sus conflictos y la coexistencia de todas ellas por encima de los complejos de superioridad, y ello con el fin de afrontar juntos todo tipo de desafíos globales.

La era en la que vivimos está llena de retos y, a la vez, de esperanza. El pueblo chino está dispuesto a trabajar junto con todos los demás pueblos del mundo en creación de un futuro más bello para la humanidad.

XV. FIRMEZA EN EL DISCIPLINAMIENTO INTEGRAL Y RIGUROSO DEL PARTIDO E IMPULSO A FONDO DE LA NUEVA Y GRANDIOSA OBRA DE SU CONSTRUCCIÓN EN LA NUEVA ERA

La clave de la construcción integral de un país socialista moderno y del impulso integral de la gran revitalización de la nación china está en el Partido. En su condición de mayor partido gobernante marxista del mundo, con miras a poder contar siempre con el apoyo del pueblo y consolidar la posición gobernante durante largo tiempo, tiene que mantener en todo momento la lucidez y firmeza para resolver los difíciles problemas propios de un partido grande. Con el disciplinamiento integral y riguroso del Partido desde

su XVIII Congreso Nacional, hemos solucionado numerosos problemas destacados existentes en su seno; sin embargo, pervivirán a largo plazo tanto las pruebas que la gobernación, la reforma y apertura, la economía de mercado y el entorno exterior le plantean como los peligros de relajación del ánimo, de falta de suficiente capacidad, de desvinculación de las masas y de corrupción y demás fenómenos negativos que arrostra. Todo el Partido debe tener bien presente que su integral y riguroso disciplinamiento y su revolución interna están y estarán siempre en el camino y que no se permitirán en absoluto estados de ánimo laxos o de solaz, ni fatigosos o de hastío de batallar; debe impulsar con perseverancia su disciplinamiento integral y riguroso, promover a fondo la nueva y grandiosa obra de su construcción de la nueva era y guiar la revolución social con su revolución interna.

Hemos de cumplir la exigencia general de la construcción del Partido de la nueva era, completar el sistema de su disciplinamiento integral y riguroso, y promover integralmente que se depure, se perfeccione, se renueve y se supere, de modo que, con firme adhesión a sus aspiraciones fundacionales y misiones, sea siempre el firme núcleo dirigente de la causa del socialismo con peculiaridades chinas.

1. Mantenimiento y fortalecimiento de la dirección centralizada y unificada del Comité Central del Partido. La dirección del Partido es completa, sistémica e integral, así que se la debe implementar de manera completa, sistémica e integral. Completaremos el sistema institucional de la dirección del Partido mediante el cual este maneja la situación de conjunto y coordina las diversas partes, y mejoraremos el mecanismo implementador de las decisiones y disposiciones importantes del Comité Central del Partido, dando con ello garantía de plena identificación de toda su militancia con su Comité Central en cuanto a posición, rumbo, principios y camino políticos y de su cohesión y unidad. Se perfeccionarán los organismos de su Comité Central encargados de la toma de decisiones, las deliberaciones y la coordinación, de modo que se fortalezca la dirección centralizada y unificada del Comité Central sobre los trabajos importantes. En el refuerzo de la construcción política del Partido se aplicarán de manera rigurosa la disciplina y reglas políticas, se harán cumplir las responsabilidades protagónicas de los comités (o grupos dirigentes) del Partido de los diversos niveles y se acrecentará la capacidad política de juicio, comprensión y ejecución de los organismos partidarios y cuadros militantes de todas las instancias. Manteniendo una gobernación científica, democrática y legal, e implementando el centralismo democrático, innovaremos y mejoraremos las formas de dirección, elevaremos la capacidad del Partido para controlar el rumbo, planear la situación general, determinar las políticas y promover la reforma, y activaremos el entusiasmo de las diversas partes. Se hará potenciación del carácter político, espíritu de época, sentido de principio y combatividad de la vida política intrapartidaria, así como cumplida utilización

de la crítica y autocrítica como arma, para depurar constantemente el ecosistema político interno del Partido.

2. Persistencia incansable en una aglutinación de voluntades y una forja del espíritu practicadas en uso del pensamiento sobre el socialismo con peculiaridades chinas de la nueva era. El pertrechamiento de todo el Partido con las teorías creadas por él es el cometido fundamental de su construcción ideológica. En el fortalecimiento integral de esta hay que persistir en que los criterios, voluntades y acciones se unifiquen con el pensamiento sobre el socialismo con peculiaridades chinas de la nueva era y organizar la ejecución de planes para el estudio y la educación referentes a las teorías creadas por el Partido, construyendo así un partido marxista volcado en el estudio. En el reforzamiento de la educación de los ideales y convicciones hay que guiar a todos los militantes para que tengan bien presente el propósito del Partido, resuelvan bien la cuestión del “interruptor general” —la de la concepción del mundo, la vida y los valores— y se conviertan conscientemente en firmes creyentes y fieles practicantes del sublime ideal del comunismo y el ideal común del socialismo con peculiaridades chinas. Es necesario persistir en la conexión entre estudio, reflexión y puesta en uso, y en la unidad de los conocimientos, las convicciones y las acciones, para transformar el pensamiento sobre el socialismo con peculiaridades chinas de la nueva era en una energía formidable de afianzamiento de los ideales, forja del espíritu partidario, orientación de la práctica e impulso de los trabajos. Es imprescindible perseverar en la combinación del pertrechamiento teórico con el despliegue regular y de efecto duradero del estudio y la educación referentes a la historia del Partido, guiando así a los militantes y cuadros para que, a través de un constante estudio de esta historia, entiendan bien dónde estriba la razón, fortalezcan la fe, reverencien las nobles virtudes y actúen con empeño, y para que continúen los genes revolucionarios y transmitan la sangre revolucionaria. Se desplegará a fondo una educación temática al respecto en todo el Partido con énfasis en los cuadros dirigentes de nivel de distrito o sección para arriba.

3. Perfeccionamiento del sistema reglamentado de ordenamientos de la revolución interna del Partido. Persistiendo en el disciplinamiento de este en virtud de sistemas y reglamentos, y tomando sus Estatutos como fundamento y el centralismo democrático como núcleo, perfeccionaremos el sistema institucional de sus decretos internos, fortaleceremos la autoridad de estos decretos y nuestra capacidad de implementarlos, y formaremos un mecanismo con el que nos mantengamos firmes en la verdad y corriremos errores, y descubramos problemas y rectifiquemos desviaciones. Se completará el sistema supervisor caracterizado por la dirección unificada del Partido, la cobertura total y la autoridad y alta eficiencia; se perfeccionará el mecanismo de supervisión y acotamiento de los poderes, y se promoverá una interconexión y coordinación de todo tipo de supervisiones que tome como guía principal la supervisión interna del Partido, haciendo que el poder

funcione a la luz del día. Se impulsará una conversión de la supervisión política en el sentido de darle concreción, precisión y regularidad, y se incrementará el efecto real de la supervisión aplicada a los jefes máximos y los equipos dirigentes. Se desplegará el papel de las inspecciones políticas itinerantes como “espada afilada” y se hará una reforzada acción de rectificación de los problemas descubiertos en ellas y aprovechamiento de sus logros. Se harán cumplir las responsabilidades políticas por el disciplinamiento integral y riguroso del Partido y se aplicará debidamente como estilete la exigencia de responsabilidades.

4. Vertebración de un contingente de cuadros altamente calificados capaces de asumir la importante misión de revitalización de la nación. La construcción integral de un país socialista moderno hace imperativo disponer de un contingente de cuadros políticamente fuertes, acordes con las exigencias de la nueva era y capacitados para dirigir la modernización. Es necesario persistir en el principio de que el Partido administre a los cuadros y en que, con respecto a ellos, se considere simultáneamente la integridad moral y la competencia profesional, dando prioridad a la primera, no haya distinción por razón de procedencia y se hagan los nombramientos en función de los méritos, y hacer efectivos los criterios sobre los buenos cuadros de la nueva era. Determinando una orientación correcta en la selección y empleo de personal, es preciso seleccionar cuadros especializados altamente calificados que sean leales, honrados y responsables a fin de que los equipos dirigentes de los diversos niveles sean óptimos y fuertes. Con tenaz puesta en primer lugar de los criterios políticos, hay que hacer un reconocimiento a fondo y sólido de la calidad política de los cuadros, asegurando enfáticamente su cualificación en términos tanto políticos como de honradez. Es preciso fortalecer la adquisición de temple en la práctica por los cuadros y su entrenamiento especializado, y hacer hincapié en su forja en acciones de lucha importantes, con miras a aumentar su aptitud para el impulso del desarrollo de alta calidad, el servicio a las masas y la prevención y neutralización de los riesgos. Hay que reforzar la formación del espíritu y aptitudes de lucha de los cuadros, con esfuerzo de incremento de su capacidad de prevención de riesgos, de salida al encuentro de los desafíos y de resistencia a ataques y presiones, de modo que, primeros que nadie en cuanto a asunción de responsabilidades y cumplimiento del deber, muestren sus capacidades en tiempo ordinario, den un paso al frente con audacia en momentos cruciales y estén dispuestos a dar todo de sí en instantes de peligro y dificultad. Se perfeccionará el sistema de examen y evaluación de los cuadros, se les guiará en la interiorización y práctica de un correcto concepto de los méritos administrativos y se promoverá que haya, en lo referente a ellos, disposición personal al ascenso o descenso de rango jerárquico, así como a la entrada en los contingentes de cuadros o salida de ellos, conformando una buena situación de promoción de los competentes, premio a los excelentes, degradación de los mediocres y descarte de los incompetentes. Es indispensable ocuparse bien del plan de importancia

capital —asegurar que la causa del Partido cuente con continuadores—, completar el mecanismo de trabajo regular de preparación y selección de cuadros jóvenes excelentes y tomar como importante vía de formación de cuadros jóvenes el temple y crecimiento en los niveles de base y en las áreas con condiciones duras. Se prestará atención al trabajo de preparación y selección de cuadros femeninos para desplegar su papel significativo. Se dará trascendencia a la preparación y empleo adecuado de los cuadros procedentes de minorías étnicas y se realizarán con visión de conjunto y apropiadamente las labores relativas a los cuadros no militantes del Partido. Se llevará a buen término el trabajo concerniente a los cuadros retirados y jubilados. Se fortalecerá y mejorará la labor tocante a los funcionarios públicos, dándose optimización a la distribución de los recursos de plantillas de las instituciones. En atencimiento a combinar la administración rigurosa con el hondo afecto, se potenciará la administración omnidireccional y supervisión regular de los cuadros y se pondrán en práctica los “tres discernimientos”, dándoseles incentivo para que tengan la valentía de asumir responsabilidades y actúen con dinamismo. Hay que atender y cuidar a los de los niveles de base, sobre todo de las zonas con condiciones arduas.

5. Fortalecimiento de las funciones políticas y organizativas de los organismos del Partido. Es en el riguroso sistema organizativo de este donde radica su ventaja y fuerza. Los organismos partidarios de los diversos niveles deben cumplir todas las atribuciones y responsabilidades conferidas por los Estatutos del Partido, implementar como es debido la línea, las directrices y las políticas de este, así como las decisiones y disposiciones de su Comité Central, y organizar y aglutinar a las numerosas masas de los diversos ámbitos adecuadamente. En atencimiento a la destacada orientación de redoblar los esfuerzos en los trabajos de los niveles de base, hay que ocuparse de la labor de construcción partidaria en promoción de la vigorización de las zonas rurales, fortalecer esta labor en las comunidades urbanas, impulsar que la construcción partidaria oriente la gobernanza de los niveles de base y reordenar constantemente los organismos partidarios de estos mismos niveles que adolecen de flaquezas y falta de coherencia, todo a fin de convertir tales organismos en firmes baluartes de combate capaces de materializar eficazmente la dirección del Partido. Se elevará integralmente la calidad de la construcción partidaria en los órganos oficiales y se impulsará esta construcción en las instituciones públicas. Se promoverá en las empresas estatales y financieras un fortalecimiento de la dirección del Partido en el curso del mejoramiento de la administración corporativa, se reforzarán los trabajos de construcción partidaria en las empresas de propiedad mixta o no pública y se racionalizará el régimen que administra los de las asociaciones gremiales, sociedades académicas y cámaras de comercio. Se potenciará esta construcción en los nuevos tipos de organizaciones económicas y sociales, y en los colectivos de nuevas modalidades de empleo. Hay que dar importancia a la admisión de nuevos militantes de entre los jóvenes, obreros industriales,

campesinos e intelectuales, y fortalecer y mejorar la educación y administración de los militantes, sobre todo los pertenecientes a la población flotante. Se pondrá en práctica el sistema de democracia interna del Partido y se actuará en garantía de los derechos de los militantes y estímulo al despliegue de su función pionera y ejemplar. Se sancionará con seriedad y prudencia a los militantes no cualificados para mantener el carácter avanzado y la pureza de las filas de militantes.

6. Perseverancia en potenciar con tono riguroso el enderezamiento del estilo del Partido y la aplicación estricta de su disciplina. La cuestión del estilo concierne a la vida o muerte de un partido gobernante. Por eso, hemos de desarrollar la gloriosa tradición y excelente estilo del Partido, dando impulso a que los cuadros militantes, especialmente los cuadros dirigentes, lleven la delantera en la profundización de las investigaciones y los estudios, y estén sumidos en hacer cosas prácticas, procurar medidas concretas y perseguir resultados reales. En la tenazmente esforzada puesta en práctica del espíritu de los ocho reglamentos adoptados por el Comité Central del Partido hemos de prestar atención a la “minoría clave”, integrada por los cuadros dirigentes, para que estos guíen con su ejemplo a los de niveles inferiores; corregir en continuidad y profundidad los “cuatro hábitos malsanos”, con énfasis en el formalismo y el burocratismo, y erradicar decididamente la mentalidad proclive a las prerrogativas y los actos para aprovecharse de ellas. Con un buen manejo de las características regionales, sectoriales y secuenciales de la construcción de estilo, hemos de profundizar la rectificación teniendo bien sujetos los problemas de incidencia general y aparición repetitiva, e impulsar una construcción de estilo convertida en práctica regularizada y de efecto duradero. En fortalecimiento integral de la construcción disciplinaria del Partido, apremiaremos a los cuadros dirigentes, sobre todo a los de alto rango, a que sean rigurosos en su autodisciplinamiento, su asunción de las responsabilidades y su administración de lo que tienen a su cargo, y aplicaremos resueltamente investigación y castigo a cada caso de infracción de la disciplina partidaria una vez sea descubierto. Con tenaz empeño en fomento simultáneo del espíritu, el estilo y la disciplina partidarios, consolidaremos la base en el ámbito ideológico, aumentaremos el sentido del espíritu partidario y fortaleceremos la capacidad de resistencia a la corrupción y prevención de la degeneración, preservando así la noble cualidad de no corrompernos por las riquezas u honores, ni degradarnos con la pobreza o la condición humilde, ni doblegarnos ante el poder o la fuerza.

7. Firme conquista de la victoria en la batalla decisiva y guerra prolongada de la lucha anticorrupción. La corrupción es el mayor tumor maligno lesivo a la vitalidad y combatividad del Partido, y la lucha contra ella, la revolución interna más de raíz. Mientras haya campo abonado y condiciones propicias para su germinación, no se podrá parar ni un solo segundo esta lucha, y sonará siempre el toque de rebato. Desencadenando fuerzas al

mismo tiempo, en la misma dirección y de forma integral, persistiremos en impulsar en su conjunto que nadie ose, pueda ni intente corromperse. Con tolerancia cero en la lucha contra la corrupción y en el castigo de las fechorías, aplicaremos un freno más enérgico a los casos nuevos y una más efectiva resolución final de los existentes; y con firmeza investigaremos y castigaremos la corrupción en clave de imbricación de cuestiones políticas y económicas con el fin de impedir resueltamente que los cuadros dirigentes se conviertan en portavoces o agentes de cualquier grupo con intereses u organización de poder o influencia y tratar decididamente, sin la menor indulgencia, el problema del conchabamiento entre funcionarios y gente de comercio en detrimento del ecosistema político y el entorno del desarrollo económico. Junto con rectificar más a fondo la corrupción que surja en las áreas donde hay concentración de poderes, acumulación de fondos y aglutinación de abundantes recursos, daremos firme castigo a las “moscas corruptas” surgidas al lado mismo de las masas populares; aplicaremos una severa acción de investigación y sanción a los problemas de desfaldo y corrupción manifestados en términos de aprovechamiento de la influencia de los cuadros dirigentes ejercido por parte de sus cónyuges, hijos y yernos o nueras, y demás familiares, así como personal que trabaja a su lado, en busca de provecho personal; nos adheriremos a la investigación simultánea tanto de los sobornados como de los sobornadores, y castigaremos los casos de corrupción de nuevo tipo u oculta. Hemos de llevar más a fondo la cooperación internacional en materia de lucha anticorrupción para la constitución conjunta de mecanismos tocantes a la persecución de los corruptos fugados al exterior, a la prevención de las fugas premeditadas y a la recuperación del dinero o bienes desfaldados llevados allí. Profundizaremos el tratamiento tanto paliativo como de raíz, impulsaremos la legislación estatal anticorrupción, potenciaremos la conformación de la cultura de honradez de la nueva era y educaremos y orientaremos a los numerosos militantes y cuadros para que fortalezcan su conciencia de no intentar corromperse y para que se conduzcan con honradez y procedan con limpieza, logrando con ello una estrecha combinación y coordinada coactuación entre la rigurosidad del castigo, la reglamentación de poderes y la educación y orientación, con el fin de cosechar continuamente más resultados institucionales y una mayor eficacia de tratamiento.

Camaradas:

Esta época nos llama y el pueblo nos aguarda con esperanza; la única manera de no defraudar la época ni defraudar al pueblo es con inamovible determinación e irrelajada presteza. Toda la militancia debe tener bien presente que la persistencia en el liderazgo general del Partido es el camino ineludible para que se mantenga y desarrolle el socialismo con peculiaridades chinas, que lo es el socialismo con peculiaridades chinas para que se materialice la gran revitalización de la nación china, que lo es la lucha unida para que el

pueblo chino acometa grandes hazañas históricas, que lo es la aplicación de la nueva concepción del desarrollo para que se desarrolle y robustezca nuestro país en la nueva era y que lo es el disciplinamiento integral y riguroso del Partido para que este se mantenga siempre vital y vigoroso, y marche cumplidamente por la vía de afrontamiento de las nuevas pruebas. Todo ello representa nuestra sumamente importante comprensión de las leyes objetivas adquirida en una larga práctica, y lo debemos apreciar más que nunca y mantener para siempre, cual bambú enraizado tenazmente en la roca, dando así conducción y garantía para que el gigantesco barco del socialismo con peculiaridades chinas avance contra viento y marea, navegue con seguridad y llegue lejos.

La unión hace la fuerza y promete la victoria. La construcción integral de un país socialista moderno exige un pleno despliegue de la grandiosa fuerza creativa de los centenares de millones de integrantes del pueblo. Toda la militancia ha de persistir en el propósito fundamental de servicio de todo corazón al pueblo, tener firmemente arraigado el punto de vista de las masas, aplicar la línea de masas, respetar el espíritu creativo del pueblo, perseverar en que todo vaya en bien de este y se apoye en él, actuar según el principio de “de las masas y a las masas”, mantener en todo momento los vínculos de uña y carne con las masas populares, someterse permanentemente a la crítica y supervisión del pueblo y compartir siempre con él un mismo aliento, un mismo destino y un mismo latido, todo a fin de consolidar constantemente la gran unión del pueblo de todas las etnias del país, fortalecer continuamente la de los hijos de la nación china de dentro y de fuera de él, y así conformar una poderosa fuerza convergente en pro de materializar con una sola voluntad el sueño chino.

Siempre y cuando la juventud se fortalezca, el país se fortalecerá. La juventud china contemporánea está en su justo momento y tiene ante sí un inconmensurable escenario para hacer valer sus aptitudes, así como una perspectiva luminosa sin precedentes para hacer realidad su sueño. Todo el Partido debe considerar el trabajo relativo a la juventud como una de las labores estratégicas, pertrecharle la mente con las científicas teorías partidarias, inspirarla con las aspiraciones fundacionales y misiones del Partido y ser íntimo conocedor suyo, apasionado del trabajo relativo a ella y faro que la guíe. Las grandes masas de jóvenes han de estar invariablemente atentas a la voz del Partido y pegadas a sus pasos, abrigar sueños —sin olvidarse, a la vez, de la acción sólida—, pensar y actuar con brioso atrevimiento y, más aún, saber obrar y llegar a éxito, y tomar la firme determinación de ser una excelente juventud de la nueva era —idealista, audaz con las responsabilidades, lista para las penalidades y dispuesta a la lucha— para que su mocedad florezca con esplendor en la fogosa práctica de la construcción integral de un país socialista moderno.

Camaradas:

El Partido ha creado la gran causa centenaria tras una lucha grandiosa y creará sin duda nueva gran causa mediante una nueva lucha grandiosa. ¡Unámonos todo el Partido, todo el Ejército y el pueblo de todas las etnias del país estrechamente en torno al Comité Central del Partido y conduzcámonos con firme conciencia de que hablar por hablar perjudica al país y que el trabajo real lo vigoriza, con fuerte convicción y una sola voluntad, y con entrega completa a nuestro cometido e intrépido avance, en lucha unida por la construcción integral de un país socialista moderno y el impulso integral de la gran revitalización de la nación china!